





Wir machen den Weg frei.

Unsere **Genossenschaftliche Beratung** ist die Finanzberatung, die erst zuhört und dann berät. Denn je mehr wir von Ihnen wissen, desto ehrlicher, kompetenter und glaubwürdiger können wir Sie beraten. Probieren Sie es aus und nutzen auch Sie unsere **Genossenschaftliche Beratung** für Ihre unternehmerischen Pläne und Vorhaben. Jetzt Termin vereinbaren!

www.husumer-volksbank.de







#### SEHR GEEHRTE LESERINNEN UND LESER,

pünktlich zu der alle zwei Jahre stattfindenden Messe HUSUM Wind erscheint die 24. Ausgabe des iGO-Magazins. Freuen Sie sich mit uns, wenn Husum vier Tage lang zum pulsierenden internationalen Treffpunkt für die Windbranche wird.

Lesen Sie in diesem Heft, dass die veranstaltende Messe Husum & Congress knapp 700 Aussteller mit ihren Teams begrüßen kann. Zur diesjährig weltgrößten Messe der Branche erwarten wir in der Kreisstadt 18.000 Besucher aus aller Welt. Nehmen Sie teil an den öffentlichen Veranstaltungen, denn es wird Ihnen einiges geboten. Feiern Sie mit beim Windwanderer-Festival, besuchen Sie die Locations und genießen Sie die Live-Musik, betätigen Sie sich sportlich beim Windlauf oder schauen Sie sich die Lichtinstallationen im Windtestfeld in der Südermarsch an.

Sie sind auf der Suche nach einem neuen Arbeitgeber oder einem Ausbildungsplatz? Die Windcareer eröffnet mit zahlreichen Ausstellern eine gute Möglichkeit, sich über die Gegebenheiten in der Windbranche zu informieren. Aber auch die traditionelle Husumer Lehrstellenrallye bietet Schülern die Gelegenheit, Betriebe hautnah kennenzulernen.

Wir wünschen Ihnen in jedem Fall eine schöne Zeit und freuen uns auf einen hoffentlich goldenen Herbst!







**04** Im Gespräch: Antje Jessen

06 Husumer Volksbank: Fusion

**07** iGO-Unternehmer-Tipp

**08** XL Werbung: Ganz groß in Farbe

HUSUM Wind: Willkommen daheim!

**HUSUM Wind: Jobbörse Windcareer** 

Teppich NF: Profis im Objektbereich

**HUSUM Wind: Leuchtende Dialoge** 

Wilhelm Nicolaysen: Offizieller Messespediteur

E center Jessen: Große Auswahl

iGO-Event-Tipp

team energie: Umbau abgeschlossen

11. Husumer Lehrstellenrallye

**22** Funktechnik Tiesen: 30 Jahre Jubiläum

iGO-Förder-Tipp

LagerParkFläche: Von ganz klein bis ganz groß

iGO-Rechts-Tipp

iGO-Motorrad-Tipp

Stadtwerke Husum: Sechs Tonnen Klimaschutz

iGO-Steuer-Tipp

Naturheilpraxis Thomsen-Loos: Gewichtreduzierung

**HUSUM Wind: Richtfest** 

Klaus+Co: Umbau abgeschlossen

iGO-Auto-Tipp

iGO-Gewinnspiel

42 Firmenfinder

BürgerBreitbandNetz: Nächste Ausbauphase läuft

**50** Impressum

#### Nasse Wände? euchter Keller? ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

Abdichtungstechnik Petersen

**4** 04841 - 4042741 oder 0461 - 90279977

www.isotec.de/petersen







Wolfgang Frey

Stahl- und Leichtmetallbau GmbH Robert-Koch-Str. 12-14 · Husum Tel.: 04841 96820 · Fax: 04841 75827 metallbau-frey@t-online.de www.metallbau-frev.de

- Fenster und Türen in Leichtmetall isoliert und farbbeschichtet
- Automatik Türanlagen
- Ausführung sämtlicher Schlosser- und Stahlbauarbeiten
- Feuerschutztüren in Glasausführung
- Zulassung für Schweißen im Hochbau
- Wintergärten



#### **ANTJE JESSEN**

#### "Ich war gerne im IGO-Vorstand tätig"

Mit einem lachenden und einem weinenden Auge hat Antje Jessen in diesem Jahr ihr Amt im Vorstand der IGO niedergelegt. "Es war eine schöne Zeit, aber jetzt soll auch mal das junge Gemüse zum Zug kommen und vielleicht neue Ideen einbringen", sagt sie.

Gegründet wurde die Interessengemeinschaft Gewerbegebiet Ost vor genau 28 Jahren. Am 30. Oktober 1989 gehörten 50 Betriebe dem Wirtschaftsverein als Gründungsmitglieder an. Heute zählt der Wirtschaftsverein über 180 Mitglieder und wächst kontinuierlich weiter.

Im Jahr 1997 trat Antje Jessen als Franchisenehmerin bei der Reno Schuhe GmbH zunächst der IGO als Mitglied bei. "Ich wurde vom damaligen Vorsitzenden Erwin Jacobsen angesprochen, ob ich nicht dabei sein möchte. Ich fand die Idee gut, denn nur gemeinsam können wir Dinge bewegen", sagt sie. Seit dem Jahr 2000 war Antje Jessen als Beisitzerin und die letzten zehn Jahre als Kassenwartin im Vorstand ehrenamtlich tätig. "Die IGO ist eine große Gemeinschaft mit vielen unterschiedlichen Branchen und Geschäftsleuten. Wir alle ziehen an einem Strang für ein Thema. Hier kann jeder seine Belange kundtun. Und die Expansion ist großartig. Andere Städte wären froh, wenn sie ein solch wachsendes Gewerbegebiet ohne nennenswerte Leerstände hätten", meint die 55-Jährige.

Insbesondere die Organisation von Veranstaltungen und Ausflügen oblag ihr, gemeinsam mit Volker Ebel, der vor einigen Jahren bereits den IGO-Vorstand aufgrund seines Umzugs nach Hamburg verlassen hatte. "Das waren schöne gemeinsame Aktivitäten, die wir unternommen haben. Ob eine Draisinenoder Bootsfahrt, ein Trip nach Sylt, Radtouren, Grillfeste, Besichtigungen. Da war es praktisch, dass wir meist in einem Bus unterwegs waren, denn als es ums Bezahlen ging, konnte mir als Kassenwartin keiner der Geschäftsleute entkommen", sagt sie mit einem Augenzwinkern. An den Tannenbaumund Glühweinverkauf für den guten Zweck,

an große Straßenfeste mit Flohmarkt und Budenzauber und eine IGO-Gewerbemesse erinnert sich Antje Jessen gerne. "Das war teilweise eine organisatorische Herausforderung für uns, neben dem regulären Berufsleben." Auch das Layout des ersten Husum Gutscheins hat sie mitentworfen.

"Schön wäre es, wenn sich zukünftig ein paar Frauen finden würden, die im IGO-Vorstand aktiv sein wollen. Denn die Quote von zwei Frauen zu acht Männern ist doch recht ernüchternd", wünscht sich Antie Jessen.



# Autolackierungen - LKW-Lackierungen - Industrielackierungen - Sønderlackierungen - Möbellackierungen - Motorradlackierungen - Reparatur- und Ganzlack - Sandstrahltechnik - Smart-Repair - Autoglas - Karosseriewerkstatt

### OK..., fast alles.

Mit unserer Lackiererei bieten wir Ihnen Qualität und Sicherheit eines anerkannten Lackier-Fachbetriebs. Wir arbeiten mit modernster Technik, qualifiziertem Fachpersonal und verwenden ausschließlich Material höchster Qualität von namhaften Herstellern. Außerdem sind wir Ihr Spezialist für modernste Karosserie- & Unfallinstandsetzung. Dank modernster Technik und bestens ausgebildeten Mitarbeitern sind wir in der Lage , Ihr Fahrzeug schnell und kostengünstig instand zu setzen.



Verkauf von Rädern und Reifen | Räderwechsel | wuchten | saisonale Einlagerung | Achsvermessung | Räderwäsche u.v.m. | Alles aus einer Hand - direkt bei uns im Hause!

#### Ihr Unfallspezialist

Wir sind direkte Partnerwerkstatt vieler Versicherungen und arbeiten eng mit weiteren namhaften Versicherungen zusammen. Bei kleinen und großen Unfallschäden bieten wie Ihnen unsere SOFORTHILFE und den RUND-UM-SORGLOS-SERVICE den Sie erwarten dürfen.

Abschleppdienst – 24 Stunden-Service: 04671 – 91900

#### Was können wir für Sie tun?



#### **Sven Hansen**

Kfz-Meister, Serviceberater / Kundenannahme Tel.: 04841-904306-25 sven.hansen@lackzentrum-husum.de

#### **Frank Peters**

Nutzfahrzeugkoordinator, Serviceberater / Kundenannahme Tel.: 04841-904306-23 frank.peters@lackzentrum-husum.de



# Karosserie Lack Zentrum HUSUM

Karosserie- & Lackierzentrum Husum GmbH Dieselstraße 10 - 12 | 25813 Husum | 04841 - 90 43 06 -0

... für glänzende Ergebnisse.



#### VR BANK WESTKÜSTE EG

#### FUSION DER HUSUMER VOLKSBANK EG UND RAIFFEISENBANK EG HEIDE

Der Weg für die Fusion der Husumer Volksbank und der Raiffeisenbank Heide ist frei. Die Vertreterversammlungen beider Genossenschaftsbanken stimmten der Verschmelzung mit überwältigender Mehrheit zu. Ein starkes Mandat für zwei starke Banken an

> der Westküste Schleswig-Holsteins, die künftig als VR Bank Westküste eG firmieren werden.

> "Der juristische Sitz der neuen Bank wird Husum sein, daneben wird es einen weiteren Verwaltungssitz in Heide geben", so Eckhard Rave, Vorstandsmitglied der Husumer Volksbank. Als größere Bank ist die Husumer Volksbank die übernehmende Bank. Das bedeutet zum Beispiel auch, dass sich die Kunden der Husumer Volksbank nicht an neue IBAN-Nummern und BIC (Bankleitzahl) gewönnen müssen. Ansonsten heißt es nicht, dass in Heide alles so wird, wie es in Husum ist - im Gegenteil. "Wir wollen eine neue Bank bauen und dabei voneinander lernen", blickt der künftige Vorstandsvorsitzende Eckhard Rave auf die im Herbst startenden Projektarbeiten.

Udo Kempter, Vorstandsmitglied der Husumer Volksbank, sieht in der neuen Bank eine große Chance für die Region, denn das Geschäftsgebiet beider Banken ist geprägt durch Landwirtschaft, Erneuerbare Energien, Tourismus und den gewerblichen Mittelstand. Die Geschäftsfelder beider Banken sind gleich und durch die Fusion können die vorhandenen Fachkompetenzen weiter ausgebaut werden. "Von diesem Know-how werden Mitglieder und Kunden sowie die gesamte Region an der Westküste profitieren", so Kempter. Und auch als Arbeitgeber wird die neue Bank attraktiver werden. Die Mitarbeiter haben künftig die Chance, sich noch mehr zu spezialisieren.

Durch den Zusammenschluss sichern sich zwei starke Genossenschaftsbanken die Zukunftsfähigkeit einer eigenständigen Bank an der Westküste Schleswig-Holsteins. Den aktuellen Herausforderungen, wie Digitalisierung, steigende Regulatorik, Niedrigzinsphase und demographische Entwicklung, kann so besser begegnet werden. Die Bank bleibt auch in Zukunft wettbewerbsfähig.

Für die Beschäftigten beider Häuser gibt es die Garantie, dass keine betriebsbedingten Kündigungen ausgesprochen werden. Die Ausbildung junger Menschen spielt auch künftig eine wichtige Rolle. So stellte die Husumer Volksbank kürzlich wieder sechs Auszubildende für das Jahr 2018 ein.

Weitere Informationen rund um die Fusion unter www.husumer-volksbank.de/fusion.

Text und Foto: Husumer Volksbank







Dieselstr. 4 | 25813 Husum Tel.: 04841 - 66 529 66 info@knudsen-husum.de www.knudsen-husum.de



#### INSOLVENZANFECHTUNG UND GERICHTLICHE MAHNVERFAHREN

Herrschte bislang Unsicherheit beim Eintreiben einer unbestrittenen Forderung in Bezug auf die Vorsatzanfechtung gem. §133 InsO, hat der Bundesgerichtshof (BGH) dies mit seinem Urteil IX ZR 111/14 vom 22.06.2017 geklärt.

Eine unbestrittene Forderung, die durch ein gerichtliches Mahnverfahren eingeholt und beglichen wird, ist im Rahmen der Insolvenzanfechtung nicht anfechtbar. Der BGH erklärt, dass mit dem Einleiten des gerichtlichen Mahnverfahrens nicht automatisch vom Wissen des Gläubigers um eine Zahlungsunfähigkeit des Schuldners auszugehen ist. Dies müsse der eingesetzte Insolvenzverwalter nachweisen.

In dem Fall ging es um die Klage gem. §133 InsO eines Insolvenzverwalters, gegen eine Zahlung der insolventen GmbH, die in 2008 nach der Einleitung eines gerichtlichen Mahnverfahrens durch die Schuldnerin erfolgte.

Das Urteil stärkt weiter die Unternehmen, die ein klares Forderungsmanagement aufgebaut haben und dieses konsequent durchsetzen. Das gerichtliche Mahnverfahren ist zwar zeitaufwendig, und von einer Zahlung ist nicht gleichzeitig auszugehen. Jedoch haben Unternehmen mit einem Vollstreckungstitel rechtlich 30 Jahre lang Zeit, sich ihr Geld vom Schuldner einzuholen. Hier kommt die oft belächelte Wiedervorlage



zum Tragen. Überprüfen Sie Titel in regelmäßigen Abständen, denn Ihr Titel wächst durch den Zinseszins Effekt noch weiter an. Und sollten sich die Lebensumstände des Schuldners in den 30 Jahren ändern, was nicht unwahrscheinlich ist, dann lohnt sich der Aufwand.

Weiterhin trat am 05.04.2017 die Reform zum §133 InsO in Kraft. Hier wird unter anderem eine Beweislastumkehr beim Nachweis des Wissens um die Zahlungsunfähigkeit des Schuldners eingeführt. Nun muss der Insolvenzverwalter beweisen, dass der Gläubiger um die Zahlungsunfähigkeit wusste. Ebenso wird die Anfechtungsfrist, zum Beispiel für Kaufpreiszahlungen und Zahlungen auf erteilte Aufträge, auf vier Jahre verkürzt. Leider bleibt der Gesetzgeber in einigen Aspekten noch unklar. Hier müssen Urteile abgewartet werden. Insbesondere geht es dabei um den Zeitraum des nicht an-

fechtbaren Bargeschäftes. Der Gesetzgeber spricht davon, dass die Zahlung "nach der Art der ausgetauschten Leistung und unter Berücksichtigung der Gepflogenheiten des Geschäftsverkehrs in einem engen zeitlichen Zusammenhang" erfolgen muss. Auch dieser Punkt spricht für die Einführung eines gleichbleibenden Forderungsmanagements im Unternehmen. Es entspricht dem Nachweis, dass immer so gehandelt wurde und erschwert einem Insolvenzverwalter Rückforderungsansprüche durchzusetzen.

Auch die Vereinbarung von Ratenzahlungen nach dem 05.04.2017 ist nun nicht mehr automatisch anfechtbar. Gemäß Gesetzgeber fallen diese unter den Punkt Zahlungserleichterungen, die besonders geschützt werden. Eine Klärung, welche inhaltlichen Mindestanforderungen eine solche Zahlungserleichterung erfüllen muss, bleibt der Gesetzgeber aber schuldig.





#### **XL WERBUNG**

#### **GANZ GROSS IN FARBE**

Ganz früh am Morgen schon sitzt Robert Halbe an seinem Schreibtisch in der Carl-Benz-Straße 4 und plant die Arbeit für den kommenden Tag. Es ist Messezeit, neben der HUSUM Wind 2017 hat der Werbefachmann noch vier weitere große Messen, für deren Teilnehmer er komplette Messe-Systeme liefert. Es gibt Kunden, die nur einzelne Messewände oder Roll-Ups benötigen. Und es gibt Kunden, für die entwickelt und erstellt der Spezialist für Werbetechnik Präsentations-Systeme und Sonderanfertigungen.

#### **SPEZIALGEBIET MESSEBAU**

"Seit gut neun Jahren bin ich selbstständig im Bereich Werbetechnik und Großformatdruck und habe jede Menge Erfahrung mit dem Bau und der Gestaltung von Messeständen", sagt Halbe. Der 48-Jährige beschäftigt in seiner Firma einen Auszubildenden zum Schilder- und Lichtreklamehersteller: Terje Milter. Ob Leuchtkästen, Leuchtbuchstaben oder unbeleuchtete Schilder. Angefangen von der Ideenskizze, über die Herstellung, bis hin zur Montage fällt jeder Arbeitsschritt in seinen Aufgabenbereich. Eines Tages wird er stolz darauf sein, wenn seine Lichtreklame über die ganze Straße leuchtet. Die Herstellung und Einrichtung von Reklame- oder Leuchtreklameschildern ist kein Problem für XL Werbung.

#### LICHTREKLAME ALS HINGUCKER

Der Werbetechnik-Spezialist aus Husum setzt die Werbeideen seiner Kunden schnell und zuverlässig um. Von der Produktion bis hin zur Vor-Ort-Montage - alles "geht" bei XL Werbung. "Bei uns gibt es moderne und individuelle Lösungen für eine professionelle Außenwirkung", sagt Halbe. Ob Fahrzeugwerbung, Beschilderung eines Firmengebäu-

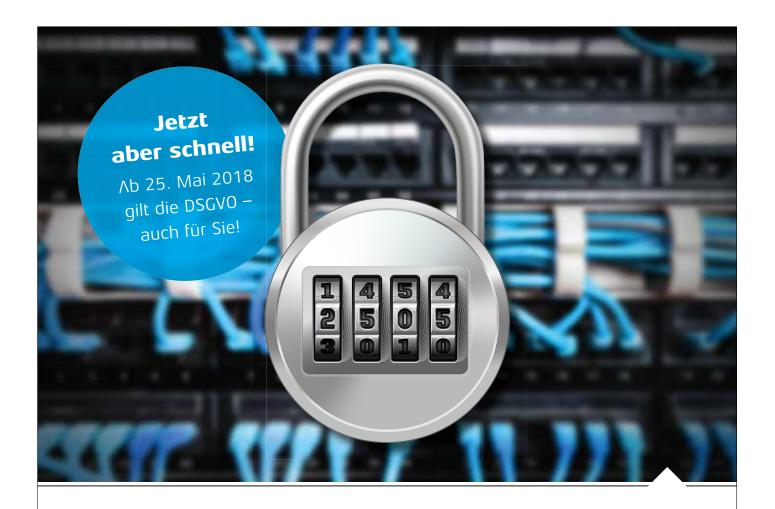
des, Bauschilder, Schaufensterbeschriftung oder Großformatdrucke - XL Werbung hat mit Sicherheit die richtige Lösung.

#### MODERNE UND INDIVIDUELLE LÖSUNGEN

In Halbes Firma erfolgt der UV Direktdruck auf verschiedenen Materialien. Er arbeitet mit dem Solvent- oder Offsetdruck. Er fertigt Plakate, Poster und großformatige Werbeplanen. Ganz neu im Sortiment sind leuchtende 3D-Dekobuchstaben aus Plexiglas, für innen und außen geeignet. Der Werbefachmann entwirft und fertigt die einzelnen Buchstaben selbst. Deko-Buchstaben sind nicht umsonst im Trend: Mit ihrer 3D-Optik sowie dem eleganten Aussehen zaubern sie wundervolle Botschaften. Ein echter Hingucker - für jeden Anlass.

Text und Foto: Bärbel Sommer





# Haben Sie alle Daten gut unter Verschluss?

Λb 25. Mai 2018 gilt die DSGVO

**Das kann teuer werden.** Am 25. Mai 2018 tritt die EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) in Kraft. Ohne Übergangsfrist müssen Unternehmen ab diesem Stichtag die gesetzlichen Vorschriften zum Umgang mit personenbezogenen Daten einhalten. Andernfalls drohen extrem hohe Geldstrafen.

**Gehen Sie kein Risiko ein!** Wir machen Sie fit für die DSGVO – jetzt Beratungstermin vereinbaren:

#### Bürotechnik Nord GmbH

Siemensstraße 28 D-25813 Husum Fon 04841 8968-0 www.btnord.de





#### **HUSUM WIND 2017**

#### Willkommen daheim!

Es ist so weit: Husum präsentiert sich als Gastgeber der HUSUM Wind 2017, der wichtigsten Veranstaltung der Windenergiebranche mit dem Fokus auf den technologisch führenden deutschsprachigen Markt. Vom 12. bis 15. September werden in der Kreisstadt rund 18.000 Fachbesucher erwartet, zu denen sich zahlreiche Kongressteilnehmer, Wirtschaftsund Umweltpolitiker, Medienvertreter und Journalisten aus aller Welt gesellen. Knapp 700 Aussteller aus dem In- und Ausland präsentieren in fünf Hallen praxisnah und marktorientiert ihre Produkte, neuesten Innovationen und Dienstleistungen.

Dass Husum nach wie vor als einzigartiger Standort gilt und sich alle Teilnehmer "wie daheim fühlen", dafür sorgt insbesondere

das ambitionierte Team der Messe Husum & Congress. In gewohnter Weise widmen sich die Mitarbeiter mit viel Engagement ihrer "Lieblingsmesse", dem begleitenden Kongress und der großen Jobmesse "Windcareer" sowie den vielen attraktiven Events: Rathausempfang, Windwandererfestival, Laufevent, Lichtinstallationen, Großsegler im Hafen und erstmals mit einem Richtfest, beim dem als besondere Attraktion für alle Husumer ein Blick hinter die Kulissen geworfen werden konnte. "Wir denken und handeln für die Region, Jeder Aussteller und Messebesucher lernt Nordfriesland kennen, zumeist auch lieben und schätzen, und ist daher ein potentieller Urlaubsgast", so Becker zur Wertschöpfung für Husum und Umgebung. Weitere Infos: www.husumwind.com.



#### WINDWANDERER-FESTIVAL GANZ HUSUM IN PARTYLAUNE

Beim Windwanderer-Festival, das bei den Messeteilnehmern und Einwohnern Husums gleichermaßen beliebt ist, wird in guter Tradition die Gelegenheit geboten, verschiedene Musikgenres in einigen Lokalitäten rund um den malerischen Hafen der Stadt zu erleben, ausgelassen zu feiern, zu tanzen und Spaß zu haben. Jeder, der Lust hat, kann von Konzert zu Konzert wandern und dort verweilen, wo es ihm am besten gefällt. Das Angebot ist dieses Jahr breit gefächert, sodass für jeden Musikliebhaber etwas im Programm dabei ist.

**Informationen:** Dienstag, 12. September, 19:00 Uhr, Husumer Hafen. Eintritt frei!

#### **HUSUM WIND-LAUF 2017**

MOTTO: "SCHNELLER ALS DER WIND"

Am 13. September findet ab 7:30 Uhr für alle sportbegeisterten Husumer und Messeteilnehmer der HUSUM Wind-Lauf statt. Der Lauf wird von einem Ortskundigen geführt, ist für jedermann geeignet und soll den Kreislauf am Morgen so richtig in Schwung bringen. Jeder Teilnehmer erhält vor dem Lauf kostenlos ein T-Shirt und nach Überqueren der Ziellinie einen Powersnack zur Stärkung. Die Teilnahme ist frei! Eine Anmeldung im Internet unter www.husumwind.com/husumwind/de/messe/events/husumwind\_lauf. php ist erforderlich.

**Informationen:** Mittwoch, 13. September, Start: 7:30 Uhr, Treffpunkt: Parkhaus am Binnenhafen, Streckenlänge: ca. 7 km

Text: Raina Bossert, Foto: MHC



Egon Petersen Service Am Messeplatz 2 25813 Husum Tel. 0 48 41 / 9 32 40

Beamervorführung • Dolby Digital • Hifi-Studio LCD-Fernseher und OLED-Fernseher DVD • Satellitenempfang Reparatur und Service für alle Hersteller

Öffnungszeiten:

Mo./Di./Do./Fr.: 8:00 - 18:00 Uhr Mi.: 8:00 - 12:00 Uhr Sa.: 9:00 - 12:00 Uhr



#### **HUSUM WIND 2017**

#### **JOBBÖRSE WINDCAREER**

Nach wie vor sorgen das Fortschreiten der Energiewende und der Ausbau der Erneuerbaren Energien, vor allem der Windenergie, für die Schaffung von Ausbildungs- und Arbeitsplätzen. Insbesondere im Vorreiterland Schleswig-Holstein hat die Branche eine überdurchschnittliche Bedeutung für den Arbeitsmarkt. Die Erneuerbaren Energien eröffnen Akademikern und Nicht-Akademikern interessante Karrierechancen und neue Beschäftigungsperspektiven. Sowohl im Ausbildungs- und Weiterbildungsbereich als auch an den Hochschulen gibt es eine Vielzahl an Optionen. Für viele Bewerber, ob Berufsanfänger, Quereinsteiger oder Fachkraft, stellt sich heute jedoch nicht nur die Frage nach den Zukunftsaussichten, sie suchen eine sinnvolle Beschäftigung, wollen die Energiewende mitgestalten und sich aktiv für eine Modernisierung der Energieinfrastruktur einsetzen. Einige der innovativsten Projekte, etwa in den Bereichen Speicher, Power-to-X und Elektromobilität, werden im Norden der Republik geplant und umgesetzt.

Die HUSUM Wind 2017 bietet mit der Windcareer eine der größten Jobbörsen der Branche: Am letzten Messetag (Freitag, 15. September, 10:00 Uhr bis 16:00 Uhr) präsentieren sich über 35 Aussteller ganz im Zeichen von Arbeit und Karriere in der Windbranche. Schüler, Studenten, Neu- und Quereinsteiger haben die Chance, Kontakte zu knüpfen mit Vertretern von



Arbeitgebern, Personalberatungsunternehmen, Hochschulen, Universitäten und Weiterbildungsinstitutionen.

Die Besucher der Windcareer profitieren dabei nicht nur von einem umfassenden Überblick über potentielle Arbeitgeber, offene Stellenangebote und vielfältige Weiterbildungsmöglichkeiten, sondern können an diesem Tag auch an Workshops und einem Bewerbungsmappen-Check teilnehmen.

Ticket im Online-Shop: 7,00 €, Tageskasse: 10,00 €, Zugang zur HUSUM Wind 2017 inklusive. Mehr Infos auf: www.husumwind.com/husumwind/de/messe/jobmesse/

Text: Raina Bossert, Foto: Deutsche Windtechnik



vorträge · informationen · begegnungen SONNTAG, 25.02.2018

MESSE HUSUM CONGRESS - AM MESSEPLATZ 12-18 - 25813 HUSUM

10.00 - 18.00 UHR

EINTRITT: 3 EURO

WEITERE INFOS: WWW.GUT-LEBEN-MESSE.DE

Veranstalterin: Claudia Hansen, Freiraum mit System



#### Kulinarik & SPA

Frühstück Sie von 09:00 bis 10:00 Uhr von unserem Genießerbuffet. Danach relaxen Sie bis 14:00 Uhr in unserem RosenSPA. Inklusive ist eine 60-minütge Behandlung, die Saunanutzung, Bademantel, Slipper und SPA-Getränke.

79,00 € pro Person

Buchung unter 04841 96050 und info@hotel-rosenburg.de





Geht es im geschäftlichen oder privaten Bereich um die Raumausstattung, ist das Teppichhaus Nordfriesland die top Adresse. Lag der Ursprung des Unternehmens vor über 56 Jahren noch im Angebot von Kunststoffprofilen, wurde die Produktpalette kontinuierlich weiterentwickelt. Heute sind 27 Mitarbeiter beschäftigt und werden sämtliche Serviceleistungen von A bis Z für Privat- und Firmenkunden angeboten. Dabei spielen die persönliche Fachberatung und die hohe Qualität der Produkte und Dienstleistungen für die Inhaber Susanne und Ingo Bornhof die wichtigste Rolle.

Insbesondere im Objektbereich, mit den oftmals besonderen Anforderungen, hat sich das Familienunternehmen einen Namen erarbeitet. "Unsere Firmenkunden kommen aus den unterschiedlichsten Branchen, in denen die Ansprüche ganz andere sind, als jene im Privathaushalt", erklärt Arne Bornhof. Der Junior ist seit anderthalb Jahren im elterlichen Betrieb tätig und weiß, wovon er spricht, hat er doch als Schüler bereits in

seiner freien Zeit stets gerne mitgeholfen. "Die Kundenzufriedenheit steht für uns an oberster Stelle. Es verlangt von uns nicht nur viel Menschenkenntnis, die Kundenwünsche herauszuarbeiten, sondern auch eine hohe Kommunikationsfähigkeit und Flexibilität. Wir müssen speziell im gewerblichen Bereich auf kurzfristige Anforderungen reagieren können, außerhalb der regulären Arbeitszeiten die Projekte erledigen, nachts oder am Wochenende, damit der Geschäftsbetrieb beim Kunden nicht gestört wird", sagt Arne Bornhof, "Dabei sind die Verlegerteams und Dekorateure meistens die letzten vor Ort, ganz gleich ob in der Renovierung oder im Neubau. Zum Schluss folgt nur noch die Endreinigung."

Die Liste der Referenzen auf der unlängst neu gestalteten Webseite liest sich wie das "Who is Who" der Unternehmen der Region: Hotels, Restaurants, Arztpraxen und Kliniken, Geschäfte, Büros, Seniorenheime, Kindergärten, Ferienhäuser, Banken. "Wir verfügen über eine große Fachkompetenz im Verlegebereich. Es gibt sehr hohe Anforderungen, denen wir gerecht werden müssen. Im Kindergarten soll der Bodenbelag besonders emissionsarm sein, im Seniorenheim chemikalienbeständig und schwer entflammbar, im Ladenbau abriebfest, im Hotel oder Büro optisch ansprechend und bei Verschmutzung austauschbar und noch vieles mehr", berichtet Arne Bornhof. Hinzu kommen Gardinen und Dekostoffe, der Sonnen- und Sichtschutz, Markisen und Beschattung, Pollen- und Insektenschutz sowie Möbelstoffe.

Auch die Husumer Windmesse begleitet das Teppichhaus Nordfriesland seitdem diese erstmals in der neu gebauten Messehalle stattfand. Arne Bornhof: "Wir verlegen in diesem Jahr 12.000 Quadratmeter Teppich auf den Messeständen und in den Gängen, innerhalb eines kleinen Zeitfensters nachdem die Messebauer fertig sind, natürlich neben unserem regulären Geschäft."



mit dem Fortschritt:

### Internet mit VDSL-Geschwindigkeit & professionelle IP-Telefonie

In Kooperation mit der ecotel communication ag bieten wir Ihnen eine Datenanbindung sowie verschiedene IP-Telefonanschlüsse, die genauso leistungsstark sind wie Ihr Unternehmen.

- △ Basis für IP-Telefonie, Videokonferenzen und standortvernetztes Arbeiten
- △ Mit bis zu 100 Mbit/s Download- und bis zu 40 Mbit/s Upload-Geschwindigkeit
- △ Inklusive Datenflatrate, IP-Router und Managed Services
- Zukunftssichere Alternative zu ISDN
- Smarte Lösungen aus einer Hand: vom Daten- und Telefonanschluss bis hin zur Telefonanlage
- △ Als langjähriger lokal ansässiger Partner der namhaften Telefonanlagen-Hersteller bieten wir Ihnen verschiedene Migrationskonzepte für Ihr bestehendes System





Interesse an einer persönlichen Beratung? Wir sind gerne für Sie da!

netpart gruppe • Siemensstraße 28 • 25813 Husum +49 4841 77909-666 • systemvertrieb@netpart.de www.netpart.de ab **39,90 €** pro Monat zzgl. MwSt.



#### **HUSUM WIND 2017**

#### "LEUCHTENDE DIALOGE" – WINDKRAFTANLAGEN KÜNSTLERISCH INSZENIERT

Während die HUSUM Wind 2017 bei der Messe Husum & Congress stattfindet, sorgt die freischaffende Künstlerin Gisela Meyer-Hahn für ein leuchtendes Schauspiel vor den Toren der nordfriesischen Kreisstadt. Die Diplom-Designerin setzt fünf Windkraftanlagen im Windtestfeld in der Südermarsch, Abfahrt

"Husum Hafen" von der B5 kommend, mit farbigem Licht in Szene, unterstützt und gesponsert von den Betreibern. "Mein künstlerisches Ansinnen ist, die Ästhetik der Anlagen und ihre Wirkung auf die Sinneswahrnehmung des Betrachters erlebbar zu machen", so Meyer-Hahn, die vier detaillierte Kompositio-

nen für Licht und Farbe geschaffen hat. Das komplexeste Projekt seiner Art, das mit Hilfe modernster C-LED-Technik realisiert wird, kann vom 11. bis 15. September, jeweils 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr, vor Ort in der Südermarsch von nah und fern bestaunt werden.







#### **WILHELM NICOLAYSEN**

#### OFFIZIELLER MESSESPEDITEUR

Wenn Husum vom 12. bis 15. September mit der Messe HUSUM Wind 2017 wieder zur Hauptstadt der Windenergiewirtschaft wird, steht ein Partner fest an der Seite der veranstaltenden Messe Husum & Congress: die Spedition Wilhelm Nicolaysen. Auch in diesem Jahr hat der Husumer Logistikdienstleister die Ausschreibung gegen große, überregionale Konkurrenz namhafter Speditionen gewonnen und darf sich erneut offizieller Messespediteur nennen.

#### PARTNER DER AUSSTELLER

Bereits seit den Anfängen der Windmesse gehört der Spezialist für Transport und Lagerung als erfahrenes Unternehmen untrennbar zur Messe und steht den Ausstellern als Ansprechpartner zur Seite.

Geht es um das Handling der oftmals groß dimensionierten Ausstellungsstücke, um die Anlieferung, Abholung und Platzierung der Exponate oder die Leergutlagerung sowie die sonstigen Transportdienstleistungen, wie die Versorgung mit Nachschub an Werbematerial auf dem Messegelände, das Team von Nicolaysen steht wunschgemäß zur Verfügung. Ganz gleich, welche Leistung oder welcher Service benötigt werden: Nicolaysen liefert - zuverlässig und punktgenau.

#### DIENSTLEISTER FÜR TRANSPORT UND LAGERUNG

Die Wilhelm Nicolaysen GmbH ist mit derzeit 30 Mitarbeitern, zehn umweltfreundlichen Möbelzügen (Euro 5 Norm) und fünf Servicefahrzeugen sowie drei Außenaufzügen europaweit für ihre Kunden tätig. Von der kleinsten Beiladung über Stadt- und Fernumzüge, Auslandsumzüge, Klavier- und Flügeltransporte, Umstellarbeiten im Haus, Verpackungen und Überseeverladungen bis hin zum kompletten Fullservice-Umzug wird die vollständige Dienstleistungspalette eines modernen Umzugslogistikers abgedeckt. Für Lagergüter stehen 2.000 Quadratmeter Fläche in drei klimatisierten Lagerhallen, 65 Wechselkoffer, 100 Container und 150 Holzkisten zur Verfügung. Mehr Informationen auf www.w-nicolaysen.de.





Umzüge und Lagerung seit 1900 • Güternah- & -fernverkehr • Spedition & Messespedition Harmen-Grapengeter-Straße 7 • 25813 Husum • Telefon 0 48 41 • 9 65 20 • Telefax 96 52 52

www.spedition-nicolaysen.de

Wir schaffen Freiräume mit modernster Rückbautechnik - seit über 30 Jahren -

#### ERDBAU- UND ABBRUCH



Husum · Ostenfelder Straße 1 – 3 · Tel. (0 48 41) 7 13 41



#### E CENTER JESSEN

#### GETRÄNKEMARKT MIT GROSSER AUSWAHL

Am 26. März 2010 eröffnete Olaf Jessen das "E center Jessen" im Nordsee-Center. Ob im Lebensmittelbereich, der Lottoannahme- und Poststelle, an der Kasse, in der Obst- und Gemüseabteilung, der Drogerie, Fleischerei- und Käseabteilung, im Getränkemarkt oder der Wein- und Spirituosenabteilung: Das gesamte E center Jessen-Team zieht an einem Strang. Die 30 Mitarbeiter und neun Auszubildenden sind stolz darauf, in "ihrer" EDEKA-Filiale tätig sein zu dürfen. "Wir haben ein tolles Betriebsklima. Die vielen langjährigen Mitarbeiter belegen das hinreichend. Jedes Jubiläum wird intern gewürdigt. Ich bin sehr stolz auf meine Mitarbeiter, denn sie alle müssen täglich viel leisten - dafür danke ich ihnen", sagt Olaf Jessen.

Im Getränkemarkt ist ein eingespieltes Team tätig, die Leitung teilen sich drei Mitarbeiter. Das Angebot reicht von Wasser, Limonaden, Säften, Eistees, Energy-Getränken bis hin zu einem großen Sortiment an Bieren. "Wir führen auch außergewöhnliche Sorten und einige Produkte ausländischer Brauereien. Stark im Kommen sind die Craft-Biere, die von kleinen Brauereien unter Verwendung besonderer Hopfen- und Weizensorten hergestellt werden", erklärt Mitarbeiter Marcel Holst. Die Warenanlieferung durch den Großhändler erfolgt montags, mittwochs und freitags, dann geht es in der Abteilung zu wie in einem Bienenstock. "Wir bewegen in der Sommersaison im Schnitt 30 Paletten pro Tag. Wir alle kümmern uns um die Regalpflege, die Durchsortierung der Ware, das Nachpacken. Ziel ist der regelmäßige Abverkauf aller Produkte", sagt der gelernte Kaufmann im Einzelhandel, der vor neun Jahren seine Ausbildung im Hause begann.

"Wir haben ein super Team und eine tolle Atmosphäre. Wir sind alle hoch motiviert, helfen uns gegenseitig, hier springt jeder für jeden ein. Dass der Job anstrengend ist, das müssen auch die Azubis lernen. Täglich legen wir bestimmt eine Strecke von acht Kilometern zurück", so der 27-Jährige, der Spaß an seiner Arbeit hat, den Umgang mit Menschen und das körperliche Auspowern schätzt: "Da weiß ich, was ich abends getan habe. Das ist mir lieber, als im Büro zu sitzen."

Die Leergutannahme, die Bearbeitung von Kundenbestellungen und die Abwicklung des Lieferservices werden im Getränkemarkt übernommen. "Dienstags, donnerstags und freitags wird die telefonisch, per Fax oder E-Mail vorbestellte Ware den Kunden zugestellt, ob geschäftlich oder privat. Man kann sich auch seinen Einkauf selbst zusammenstellen, bezahlen und liefern lassen. Und wer eine größere Feier plant, wir nehmen auch Kommissionsware in Zahlung. Bei uns finden auch Promotion-Aktionen und Verkostungen statt und es gibt jede Woche etliche Sonderangebote", sagt Marcel Holst.





## 1. SINFONIEKONZERT "DAS HIMMLISCHE LEBEN"

mit dem Schleswig-Holsteinischen Sinfonieorchester

#### **1** 28.09. **2** 20:00 UHR **♀** MESSE HUSUM

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791): Sinfonie Nr. 38 D-Dur, KV 504, "Prager Sinfonie" Gustav Mahler (1860-1911): Sinfonie Nr. 4 G-Dur

Dirigent: Peter Sommerer Solistin: Ania Vegry, Sopran

"Nie sah man noch das Theater so voll Menschen, nie ein stärkeres einhelliges Entzücken", berichtete ein Augenzeuge von der Uraufführung der 38. Sinfonie Wolfgang Amadeus Mozarts, und auch noch Jahre nach dessen Tod blieb es das Lieblingswerk des Prager Publikums. Mit diesem im Jahre 1786 entstandenen Stück eröffnet das Schleswig-Holsteinische Sinfonieorchester unter der Leitung von Generalmusikdirektor Peter Sommerer die neue Konzertsaison.

Gustav Mahler war ein "Saisonkomponist". Seine Verpflichtungen als Dirigent ließen das Arbeiten an eigenen Werken oft nur in den sommerlichen Spielzeitpausen zu. In diesen Phasen entstanden die



meisten seiner Sinfonien und Lieder. Neun nummerierte Sinfonien hinterließ Mahler der Nachwelt, dazu eine unvollendete zehnte und "Das Lied von der Erde". Nach seinen Monumentalsinfonien schaltete Mahler in seiner Vierten wieder einen Gang runter und folgte mit einem schlankeren Orchesterapparat und aufgelockertem Stimmgewebe eher den Spuren Mozarts und Haydns.

VVK Eventim, Buchhandlung Liesegang, NF Palette, Reisebüro Biehl, sh:z, Schlossbuchhandlung, Ticket online, VHS Husum

Eintrittspreise 19 bis 32 Euro



#### Teppich- und Polsterreinigung



Bey ersdorf



#### JÖRG HANSEN: ALLEEN IN DE SAUNA

Komödiantischer, fast kabarettistischer Monolog

#### **1** 22.09. ② 20:00 UHR ♀ MESSE HUSUM

Aufgrund großer Beliebtheit wird abermals die Sauna angeheizt. "Alleen in de Sauna" geht Karl-Heinz König, gespielt von Jörg Hansen. Er ist ein erfolgreicher und anerkannter Rechtsanwalt, glücklich verheiratet und hat zwei wunderbare Kinder. Alles scheint in bester Ordnung – bis er sich eines Abends "Alleen in de Sauna" wiederfindet. Unversehens gerät sein perfekt durchorganisiertes Leben ins Wanken – und in einer Abrechnung mit sich selbst muss er sein klar gezeichnetes altes Männerbild in Frage stellen. "Alleen in de Sauna" von Frank Pinkus (Plattdeutsch von Horst Segebarth) ist ein komödian-



tischer, fast kabarettistischer Monolog mit zahlreichen Seitenhieben gegen alles, was das Zusammenleben zwischen Mann und Frau oft so schwierig und doch auch gleichzeitig so zauberhaft macht.

VVK Buchhandlung Liesegang

#### POLE POPPENSPÄLER

Mary Shelley's "Frankenstein"

#### **■ 23.09.** ② 20:00 UHR ♀ MESSE HUSUM



Schon als Kind hegte Viktor Frankenstein den Wunsch, eines Tages die Geheimnisse des Himmels und der Erde zu erforschen. Auf der Suche nach Ruhm verließ er sein Elternhaus, um sich an der Universität Ingolstadt dem Studium der Naturwissenschaften zu widmen. Er richtete sein Hauptaugenmerk auf die Suche nach dem Wesen und Ursprung des Lebens, auf den Übergang zwischen Leben und Tod und Tod und Leben. Ein unwiderstehlicher und beinahe hemmungsloser Drang treibt ihn voran – für alles, außer diesem einen Ziel hat er jede Neigung und Empfindung verloren. Im Sommer des Jahres 1816 tat sich die erst 18-jährige Mary Shelley schwer eine Gespenstergeschichte zu schreiben, wie es damals Mode war. Doch dann sah sie in ihrer Fantasie einen Wissenschaftler, der mittels Elektrizität das schreckliche Zerrbild eines toten Menschen zum Leben erweckte.

VVK Pole Poppenspäler Förderkreis e. V. im Schloss vor Husum

#### POLE POPPENSPÄLER

Der Mann, der niemals weinte

#### ## 24.09. @ 16:00/20:00 UHR @ MESSE HUSUM



Dies ist das traurigste und komischste Stück der Welt. Es handelt von einem Problem, das alle kennen, aber viele immer noch tabuisieren: Es geht um Demenz. Paul, zwischen den Kriegen geboren, erlebte eine angstvolle und traurige Kindheit und wollte nach dem Krieg nur eins: Vergessen. Das Verdrängen wurde sein ständiger Begleiter, prägte sein Leben und auch das seiner Familie. Anders Severin, Pauls einziges Kind, der sein Leben ganz der Arbeit im Familienbetrieb widmete und dem Umzüge und Veränderungen immer ein Gräuel blieben. Das Leben von Severins Tochter Marie wiederum ist ähnlich rastlos wie das ihres Großvaters. Zu Pauls 87. Geburtstag kommt Marie extra mit dem Zug aus London angereist. Gemeinsam versuchen Severin und Marie, den Anforderungen des Alltags mit dem dementen Paul gerecht zu werden und entdecken dabei sowohl sich selbst als auch die Welt des anderen neu.

VVK Pole Poppenspäler Förderkreis e. V. im Schloss vor Husum

#### ERNEUT IN HUSUM: GRÖSSTE LAN-PARTY NORDDEUTSCHLANDS

Die Messe Husum & Congress (MHC) kann nicht nur Tagungen, Feiern und Messen ausrichten, sondern auch echten eSport organisieren. Bereits zum vierten Mal wird im Oktober die Nordish Gaming Convention (NGC) ausgerichtet und erstmals mit den NGC Masters ein besonderes Turnier-Highlight geboten. Unter den Gamern wird die MHC inzwischen als Edel-LAN-Location gehandelt, was seinen Grund hat! Denn die Voraussetzungen dafür, dass Hunderte Gamer ein Wochenende lang in verschiedenen eSport-Turnieren gegeneinander antreten können, liegt in einer weitsichtigen Entscheidung aus dem Jahr 2012. Damals wurde die Infrastruktur rund um Messehalle und Kongresshaus optimiert und leistungsstarke Glasfaserkabel verlegt. So konnte eine direkte Verbindung zu den verschiedenen Netzwerksystemen der MHC sichergestellt werden. Für das Gaming-Event unabdingbar, denn für die Austragung der NGC installieren die Techniker der Messe eine Strom- und Netzwerkinfrastruktur, die der eines Rechenzentrums gleicht.

Computerspielbegeisterte dürfen sich also wieder freuen: Es gibt einen perfekt ausgestatteten LAN-Bereich, eine zusätzliche 2.000 m² große Lasertag-Area im Außenbereich sowie attraktive, mit hohen Geldpreisen dotierte eSport-Turniere. Wer teilnehmen will, sollte sich mit seiner Anmeldung beeilen. Noch gibt es freie Plätze.







#### **TEAM ENERGIE GMBH & CO. KG**

#### **UMBAU ABGESCHLOSSEN**

Nachdem der neue Standort der team energie GmbH & Co. KG am Sitz der Firma P. Peters Mineralöl GmbH, Andreas-Clausen-Straße 3, zu Beginn des Jahres bezogen und die beiden Unternehmen zusammengeführt wurden, konnte jetzt der erforderliche Umbau auf dem Gelände abgeschlossen werden.

Standortleiter Thomas Brodersen, der schon am bisherigen team energie-Standort auf Rödemishallig die Leitung innehatte, sieht den Betrieb am neuen Standort gut für die Zukunft aufgestellt: "Eine Erweiterung und Modernisierung der räumlichen Gegebenheiten war dringend geboten. Jetzt haben wir nicht nur mehr Platz und Freiraum für unsere Mitarbeiter, die an modernen Arbeitsplätzen sitzen, wir sind auch auf einer Etage zusammengerückt, denn unser Geschäft lebt von kurzen, direkten Kommunikationswegen. Außerdem haben wir einen Kundenempfangsraum integrieren können."

tert und um drei Produkte ergänzt, die Lagerhalle wurde vergrößert und der Gesamtauftritt dem einheitlichen Erscheinungsbild der team-Gruppe angepasst.

Das Unternehmen präsentiert sich im Husumer Gewerbegebiet als Vollversorger im Energiesegment. Acht kompetente Mitarbeiter im Innen- und Außendienst stehen den Kunden für Beratungen in Sachen Strom, Gas, Pellets, Heizöl, Diesel, Biodiesel und Schiffsdiesel zur Verfügung und Übernehmen die Disposition. Auch Schmierstoffe, technische Gase und Propangas sind erhältlich. Eine moderne Flotte von sieben Tankwagen ist mit zehn Fahrern im Schichtbetrieb, von 04:00 Uhr bis 22:00 Uhr, im gesamten nordfriesischen Raum und den angrenzenden Landkreisen im Einsatz. "Wir können von hier aus komfortabel in alle Himmelsrichtungen abfahren, ohne durch die Stadt zu müssen", so Brodersen. An der rund um die Uhr zugänglichen SB-Automatentankstelle von tankpool24 kann Diesel und AdBlue getankt werden. Die Tankkarten gelten an über 500 weiteren Akzeptanzstellen im In- und Ausland.

#### TAG DER OFFENEN TÜR

"Gerne möchten wir unseren Kunden und allen Interessierten unseren Betrieb vorstellen und laden daher zu einem Tag der offenen Tür ein", sagt der Standortleiter. Einige Attraktionen warten am Samstag, 9. September, von 09:00 Uhr bis 16:00 Uhr auf die Besucher: Der beeindruckende team-Showtruck wird ebenso vor Ort erwartet, wie ein Kran mit Aussichtskorb, von dem aus der Blick über das Gewerbegebiet aus außergewöhnlicher Perspektive genossen werden kann. Neben den neuen Räumlichkeiten wird auch die Tankfahrzeugflotte zu besichtigen sein. Hüpfburg, Musik, Speisen und Getränke sowie ein Gewinnspiel sorgen für ein rundherum gelungenes Einweihungsfest.

Text: Raina Bossert, Foto: Andreas Birresborn



#### 11. HUSUMER LEHRSTELLENRALLYE

#### Mitmachen lohnt sich!

Das Erfolgsmodell der IHK Flensburg und des Commerziums der Stadt Husum von 1875 steht wieder in den Startlöchern. Wie schon in den vergangenen Jahren, öffnen am Freitag, 22. September 2017, bis zu 20 Betriebe, in der Zeit von 09:00 Uhr bis 13:00 Uhr, ihre Türen für die Schüler. In dieser Zeit können sich die Jugendlichen direkt vor Ort in den Betrieben über mögliche Ausbildungsberufe informieren. Unter anderem werden Berufe wie Fachkraft für Lagerlogistik, Mechatroniker/-in, Fluggerätmechaniker/-in, Automobilverkäufer/-in, Diplomfinanzwirt/-in, Orthopädietechnik-Mechaniker/-in, das

duale Studium zum Bachelor of Arts und noch viele Ausbildungswege mehr vorgestellt.

Das Besondere an der Lehrstellenrallye: Die Berufe werden von den Auszubildenden der Unternehmen präsentiert und die Schüler erhalten somit bereits einen Eindruck von dem Betrieb, der vielleicht ihr zukünftiger Arbeitgeber wird.

Neben der Zusammenarbeit mit den teilnehmenden Firmen ist auch die Kooperation mit den Schulen wichtig. Zwölf Schulen aus Husum und Umgebung haben sich bereit erklärt, ihre Schüler für die Lehrstellenrallye vom Unterricht freizustellen. Jeder Schüler erhält, gegen Abgabe seiner Stempelkarte, auf der die Besuche der Betriebe dokumentiert werden, eine Teilnahmebestätigung zur Vorlage in der Schule.

Und es gibt noch etwas, warum die Stempelkarte unbedingt abgegeben werden sollte: Ist diese korrekt ausgefüllt und sind mindestens Stempel von vier besuchten Betrieben darauf, nimmt man automatisch an der Verlosung eines iPads (Hauptpreis) und vieler weiterer Preise teil. Die Verlosung findet wieder im Rahmen der Abschlussveranstaltung, ab 13:30 Uhr, im Foyer der Messe Husum & Congress statt. Damit die Schüler die Betriebe im Industriegebiet besuchen können, wird die Lehrstellenrallye erneut von der Firma Autokraft mit einem Shuttlebus-Service unterstützt.

Und wer immer auf dem neuesten Stand sein möchte: Die Lehrstellenrallye gibt es auch als App für das Smartphone, kostenlos zum Download aus dem App- oder Play-Store, und auf facebook können die neuesten Einträge unter "IHK-Lehrstellenrallyes" gefunden werden. Für weitere Informationen stehen die Mitarbeiter der IHK-Geschäftsstelle in der Industriestr. 30 a, Husum, gerne zur Verfügung (Telefon 04841-80100).

Text: IHK Flensburg/rb Foto: Raina Bossert



GUTBIER (B) (A) (C)







#### 35 JAHRE FUNKTECHNIK THIESEN GMBH

#### Mitarbeiter- und Firmenjubiläum in einem

Bei der Funktechnik Thiesen GmbH arbeiten seit vielen Jahren zwei absolute Profis für Funk-, Alarm- und Freisprechanlagen. Radio- und Fernsehtechniker Rüdiger Hoop ist von Anfang an dabei, also seit 35 Jahren, und Kommunikationselektroniker Jürgen Petersen feiert in diesem Jahr sein 20-jähriges Firmenjubiläum.

"Wir waren die ersten, die hier in der Otto-Hahn-Straße Anfang der 1990er Jahre ein Wohnhaus gebaut haben", erinnert sich Birgit Thiesen, Ehefrau des Firmengründers Claus-Peter Thiesen. Weit und breit war nichts. Im Jahre 1997 bauten sie ein neues Firmengebäude gleich neben das Wohnhaus im Gewerbegebiet Ost und verlegten den Firmensitz dorthin. Mit der direkten Anbindung an die B5 bietet es nach wie vor die perfekte Lage sowie ausreichend Platz für die mechanische und elektronische Werkstatt und das Ausstellungsgebäude.

In der Werkstatt ist seit 35 Jahren Rüdiger Hoop anzutreffen. "Unser Hauptgeschäft sind die Windenergieanlagen", verrät der Technikfreak. Die Service-Mitarbeiter sind auf eine störungsfreie und klare Kommunikation angewiesen. Des Weiteren zählen Lohnunternehmer, Landwirte, Taxibetriebe und Rettungsdienste zu den Kunden, die seit Jahrzehnten der Kompetenz der Firma vertrauen. Bei Behörden und Organisationen mit Sicherheitsaufgaben, wie zum Beispiel Polizei, Feuerwehr, Bund und DLRG, werden ebenfalls Funkgeräte geliefert, montiert und gewartet. "Auf unsere Geräte muss im Notfall 100 Prozent Verlass sein". sagt Birgit Thiesen. Gemeinsam mit ihrer Tochter Maja regelt sie den reibungslosen Ablauf im Büro.

Jürgen Petersen ist für den fachgerechten Einbau der Geräte zuständig, "Ich fahre täglich hinaus zu den Kunden und montiere die Gräte vor Ort", erklärt Petersen. Ebenso wie sein Kollege in der Werkstatt tüftelt er so lange, bis alles hervorragend funktioniert. "Wir sind wirklich froh darüber, so gute und langjährige Mitarbeiter zu haben", betont Claus-Peter Thiesen. Sein Team findet für jeden Kundenwunsch die passende Lösung. Sie stellen sich jeder Herausforderung, sei es eine Freisprechanlage oder eine Rückfahrkamera, die nachgerüstet werden müssen. Oder eine defektes Autoradio. Ihre Devise lautet: Oftmals lohnt sich eine Reparatur. Das Spezialgebiet von Petersen ist die Reparatur von Bootsmotoren, und sollte diese nicht mehr möglich sein, so gibt es für wenig Geld einen gebrauchten Außenbordmotor. Alles ist möglich bei Funktechnik Thiesen.

Text und Foto: Bärbel Sommer





#### VR-FÖRDERPREIS HANDWERK

#### Neue Runde läuft

Zum 16. Mal schreiben die Volksbanken und Raiffeisenbanken in Schleswig-Holstein den mit Preisgeldern in Höhe von 15.000 Euro hochdotierten VR-Förderpreis Handwerk aus. Als starker Partner des Mittelstandes unterstützen die Genossenschaftsbanken in Kooperation mit der Handwerkskammer Schleswig-Holstein damit vorbildliche Handwerksbetriebe im ganzen Land.

Der VR-Förderpreis bietet eine hervorragende Gelegenheit, um auf die Kreativität und Leistungsfähigkeit im Handwerk aufmerksam zu machen und für den eigenen Betrieb zu werben. "Deshalb kann man allen Interessierten nur empfehlen, an diesem Wettbewerb teilzunehmen und ihren Hut in den Ring zu werfen", wirbt Ocke Rickertsen, Bereichsleiter für das Firmenkundengeschäft der Husumer Volksbank, und ergänzt, "Die Unternehmen leisten hervor-

ragende Arbeit und stärken als Arbeitgeber unsere Region."

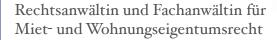
Bewerben können sich Betriebe und kooperative Gemeinschaftsunternehmen aus allen Bereichen des Handwerks. Voraussetzung für eine erfolgreiche Bewerbung ist der Nachweis der Mitgliedschaft in der Handwerkskammer Schleswig-Holstein. Die Ausschreibungs- und Bewerbungsunterlagen erhalten alle Interessenten bei der Husumer Volksbank, der Handwerkskammer und der Kreishandwerkerschaft sowie im Internet unter www.husumer-volksbank.de. Einsendeschluss ist der 15. Oktober 2017.

Chancen auf den VR-Förderpreis haben insbesondere Handwerksbetriebe, wenn sie vorbildliche oder herausragende Leistungen folgender Art vorweisen können:

- Technische oder technologische Erneuerungen
- Überzeugende Gestaltung handwerklicher Produkte
- Erfolgreiche unternehmerische Entwicklungskonzepte, verbunden mit der Sicherung oder Schaffung von Ausbildungs- oder Arbeitsplätzen
- Beispielhafte Lösungen auf dem Gebiet des Umweltschutzes
- Herausragende kooperative Leistungen handwerklicher Unternehmen zur Stärkung ihrer gemeinsamen Wettbewerbsposition
- Erfolgreiche unternehmerische Gesamtleistung traditionsreicher Handwerksunternehmen
- · Vorbildliche Marketingkonzepte

Text: Husumer Volksbank

#### Linda Siewertsen



Robert-Koch-Str. 2-4 25813 Husum Telefon 04841 / 7709780 Telefax 04841 / 7709789

www.linda-siewertsen.de

info@linda-siewertsen.de

#### Hans Straßer

Rechtsanwalt

und Fachanwalt für Versicherungsrecht

Tätigkeitsschwerpunkte: • Versicherungsrecht

• Verkehrsrecht • privates Baurecht

Robert-Koch-Straße 2-4 25813 Husum Telefon 04841-7709780 Fax 04841-7709789

www.hans-strasser.de info@hans-strasser.de





#### **Rewiet Unternehmensberatung**

Dieselstr. 8 a - 25813 Husum Tel.: 04841-9399461

E-Mail: rewiet@t-online.de

www.rewiet-unternehmensberatung.de

#### Unternehmensberatung mal ganz anders!

- Unternehmensberatung - Buchhaltung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung - Büroorganisation

Rufen Sie uns an!

Shell Station
Hartmut Bruhse
Schleswiger Chaussee 90

25813 Husum

www.shell-bruhse.de





#### LAGERPARKFLÄCHE GMBH & CO. KG

#### "VON GANZ KLEIN BIS GANZ GROSS"

Bereits seit dem Jahr 2013 ist Kai Petersen mit seiner Firma ISOTEC im Gewerbegebiet angesiedelt. Jetzt hat der findige Geschäftsmann das Gelände der Firma Hauschildt gekauft. "Die 7.400 Quadratmeter Fläche zwischen dem Marienhofweg und der Liebigstraße, bebaut mit einem Büro- und Wohngebäude und einer großen Lagerhalle aus den 1960er Jahren, hat mich auf eine neue Geschäftsidee gebracht, zumal hier auch eine große Freifläche zur Verfügung steht und das Grundstück schön gerade und gut befahrbar ist", so Petersen, der daraufhin im August die Firma LagerParkFläche GmbH & Co. KG gegründet hat.

"Eigentlich wollte ich nur meinen Wohnwagen in die Hauschildt-Halle stellen, die seit zwei Jahren zum Verkauf stand. Der Eigentümer, Manfred Hauschildt, hat auf meine Anfrage hin gemeint, das könne ich nicht, aber ich könnte die Immobilie kaufen. Dann habe ich mich hingesetzt und mir Gedanken über die Verwendung gemacht. Ich bin auf die Idee gekommen, dass ich Lagerflächen vermieten könnte, schließlich benötigt die fast jeder, und ein zusammenhängendes Konzept von ganz klein bis ganz groß gibt es in Husum bisher nicht", erklärt Kai Petersen. Seit Januar liefen die Gespräche, zunächst mit der Unternehmensberatung Concept Nord, dann mit den Banken, dem Steuerberater und der IHK zu Flensburg. "Alle waren von der Idee angetan", sagt der Unternehmer.

Die Planungen sehen vor, dass in der bestehenden Halle Stellflächen an Besitzer von Wohnwagen, Wohnmobilen oder Booten vermietet werden. Ein 400 Quadratmeter großer Neubau und 20 Garagen sollen auf dem Hofgelände entstehen. "Die Grundfläche einer regulären Garage wird 3 mal 6 Meter betragen, die Premiumvariante ist 3,5 mal 8 Meter groß und beheizbar. Die Flächen werden in Teilen und individuell zugeschnitten vermietet, ab einer Größe von 2,5 Quadratmetern. Da kann dann im Winter der Strandkorb stehen, samt Gartenmöbeln und Gasgrill", so Petersen. Der große Neubau wird über fünf Sektionaltore verfügen und Zugang zu Flächen à 80 Quadratmetern ermöglichen, perfekt geeignet für Handwerksbetriebe. "Die Flache kann auch zusammengelegt werden, je nach Anforderung, zum Beispiel auf zwei zu drei Teile."

Die Baugenehmigung ist erteilt, der Baustart ist für September vorgesehen und die Fertigstellung noch für diesen Herbst geplant. Als Besonderheit ist die Installation einer F-Tankstelle auf dem Gelände vorgesehen. Eine der im Bestandsgebäude verfügbaren Büroflächen wird die Firma ISOTEC mit ihren inzwischen acht Mitarbeitern beziehen. Die zweite vorhandene, 120 Quadratmeter große Bürofläche, steht Interessenten zum Sofortbezug zur Verfügung. "Wir haben ein ausgeklügeltes Sicherheitskonzept vorgesehen. Die Anlage wird selbstverständlich ganzjährig begehbar sein. Besitzer von Oldtimern, Sportwagen oder Motorrädern können uns ebenso in Anspruch nehmen wie jemand, der seine Möbel einlagern möchte", sagt Kai Petersen. Mehr Informationen auf www.lagerparkflaeche.de.









#### NETZBETREIBER KANN EINSPEISEVERGÜTUNG ZURÜCKVERLANGEN

Der - mittlerweile abgeflaute - Boom in der Photovoltaikbranche hat auch Schattenseiten. Mit einer dieser Schattenseiten musste sich nunmehr der Bundesgerichtshof (vgl. BGH, Urteil vom 05.07.2017 -VIII ZR 147/16) befassen.

So hatte ein schleswig-holsteinischer Landwirt auf seinem Grundstück im Frühjahr 2012 eine Photovoltaik-Dachanlage in Betrieb genommen und seither den erzeugten Strom in das Stromnetz des Netzbetreibers eingespeist.

Vor der Inbetriebnahme der Photovoltaikanlage hatte der Landwirt das ihm vom Netzbetreiber übersandte Formblatt ausgefüllt und unterzeichnet an den Netzbetreiber zurückgesandt. In dem Formblatt hatte der Landwirt die dort ausdrücklich gestellte Frage, ob der Standort und die Leistung der Photovoltaikanlage der Bundesnetzagentur gemeldet worden sei, bejaht. Dem war jedoch nicht so. Der Landwirt hatte die Meldung gegenüber der Bundesnetzagentur unterlassen und erst im November 2014 nachgeholt.

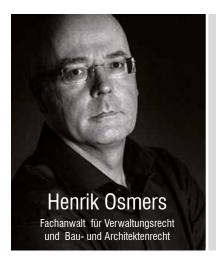
Die in der Zwischenzeit von Juni 2012 bis November 2014 vom Netzbetreiber gezahlte Einspeisevergütung von rund 52.500,00 € verlangte der Netzbetreiber von dem Landwirt zurück. Mit Erfolg!

So bestätigte der BGH in seiner Entscheidung die bereits zuvor in dieser Sache ergangenen Entscheidungen des Landgerichts Itzehoe sowie des schleswig-holsteinischen Oberlandesgerichts, die einen Anspruch des Netzbetreibers gegenüber dem Landwirt ebenfalls bejaht hatten. Hintergrund, so der Bundesgerichtshof, sei, dass das Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) den Anspruch der Betreiber von Photovoltaikanlagen auf eine vollständige Einspeisevergütung bereits seit dem Jahr 2009 davon abhängig mache, dass diese den Standort und die Leistung ihrer Anlagen der

Bundesnetzagentur melden. Einen Verstoß gegen die vorgenannte Pflicht sanktioniert das EEG durch Kürzung der dem Landwirt zustehenden Einspeisevergütung und in Form des EEG 2014 sogar dahingehend, dass sich bei fehlender Meldung die Einspeisevergütung auf "null" verringert.

Vor diesem Hintergrund kommt der dem Betreiber der Photovoltaikanlage obliegenden Verpflichtung zur ordnungsgemäßen und vollständigen Meldung gegenüber der Bundesnetzagentur besondere Bedeutung zu, will er nicht riskieren, die Einspeisevergütung gegebenenfalls in erheblichem Umfange zurückzahlen zu müssen.

Henrik Osmers Rechtsanwalt
Fachanwalt für Verwaltungsrecht,
Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht
Flensburger Chaussee 62, 25813 Husum
Telefon: 04841 770220





Ihre Husumer Rechts- und Fachanwälte

www.husumeranwalt.de Tel. 04841-770 220









Dürfen Hauseigentümer die Erschließungsbeiträge für den Straßenausbau von der Steuer absetzen? Der Bund der Steuerzahler (BdSt) lässt dies mit einer neuen Musterklage prüfen und unterstützt das Gerichtsverfahren eines Ehepaars aus Brandenburg. Umstritten ist, ob die Erschließungsbeiträge, die Anwohner für die Erneuerung einer Gemeindestraße zahlen müssen, als Handwerkerleistungen in der Einkommensteuererklärung abgesetzt werden können, wenn die Maßnahme von der öffentlichen Hand erbracht und per Bescheid abgerechnet wird. Im konkreten Fall ließ die Gemeinde Schönwalde-Glien (Land Brandenburg) eine Sandstraße ausbauen und beteiligte die Anwohner an den Erschließungskosten. Aufgrund des Vorauszahlungsbescheids mussten die Kläger mehr als 3.000 Euro für den Ausbau der Straße zahlen. In den Einkommensteuererklärungen für das Jahr 2015

machte das Ehepaar die Kosten als Handwerkerleistung geltend. Da nur die Arbeitskosten, nicht aber Materialkosten bei der Steuer abgezogen werden dürfen, im Vorauszahlungsbescheid der Gemeinde jedoch nur eine Gesamtsumme ausgewiesen war, schätzte die Steuerberaterin die Arbeitskosten auf 50 Prozent. Das Finanzamt erkannte die Erschließungsbeiträge nicht an und verwies auf das BMF-Schreiben vom 9. November 2016, wonach Maßnahmen der öffentlichen Hand nicht nach § 35a EStG begünstigt sind. Gegen den ablehnenden Einspruchsbescheid richtet sich nun die Klage beim Finanzgericht Berlin-Brandenburg (Az.: 3 K 3130/17).

Der Bund der Steuerzahler lässt diesen Fall überprüfen, weil die Finanzgerichte die Rechtsfrage bisher unterschiedlich beurteilt haben.

#### EMPFEHLUNG FÜR BETROFFENE GRUNDSTÜCKSEIGENTÜMER

Ebenfalls betroffenen Grundstückseigentümern empfiehlt der Bund der Steuerzahler, die Kosten für die Erschließung der Straße auch dann in der Einkommensteuererklärung anzugeben, wenn der Straßenausbau von der Gemeinde durchgeführt wird. Akzeptiert das Finanzamt die Ausgaben nicht, sollte gegen den eigenen Steuerbescheid Einspruch eingelegt und das Ruhen des Verfahrens beantragt werden. Zur Begründung kann auf die Musterklage des Steuerzahlerbundes und zusätzlich auf das Verfahren des Bundesfinanzhofs zur Abwasserversorgung (Az.: VI R 18/16) hingewiesen werden.

Text: BdSt, foto: Fotolia

# Glasreinigung: Für Privat & Gewerbe Klare Sichtl Durch professionelle Glasreinigung Weitere Informationen zu unseren Angeboten: Telefon 04841/93011 und unter www.beyersdorf.de





#### RAUDZUS MOTORRAD GMBH

#### MOTORRÄDER RICHTIG ÜBERWINTERN

Das Ende der Motorradsaison steht vor der Tür. Eine aute Gelegenheit, um ietzt das Zweirad winterfest zu machen, damit dem ungetrübten Fahrspaß im Frühjahr nichts im Wege steht. Johannes Matzen, Betriebsleiter der Raudzus Motorrad GmbH, weiß, worauf zu achten ist: "Es empfiehlt sich nicht, das Motorrad ohne eine Mindestpflege in einen dunklen, feuchten Garagenraum zu stellen und dort zu vergessen. Die Standschäden, die an einem längerfristig abgestellten Fahrzeug entstehen können, sind enorm. Ein richtig konserviertes und gepflegtes Motorrad lässt sich auch nach mehreren Jahren kostengünstig reaktivieren. Jetzt ist die Zeit, um in der Fachwerkstatt Mängel beseitigen und fällige Servicearbeiten erledigen zu lassen, denn im Frühjahr möchten viele Fahrer starten und dann kann es schon einmal zu zeitlichen Verzögerungen kommen."

Die folgenden Wartungs- und Pflegearbeiten sollten Motorradfahrer beherzigen: Motorrad reinigen und gut abtrocknen. Motoröl aus dem warmen Motor ablassen, Ölfilter wechseln und frisches Öl auffüllen. Motor mit Anlasser oder Kickstarter mehrmals durchdrehen, aber nicht laufen lassen. Stand der Kühlflüssigkeit und Konzentration des Frostschutzmittels überprüfen und ggf. entsprechend Herstellerinformation erneuern. Motorradtank aus Blech nach Herstellervorschriften bis zum oberen Rand befüllen. Kunststofftanks sollten leer sein, da Kraftstoffbestandteile durch die Tankwand diffundieren können. Bei Vergaser-



Fahrzeugen die Schwimmerkammern entleeren oder Zusätze für die Konservierung des Kraftstoffsystems verwenden. Batterie ausbauen und frostsicher aufbewahren, ab und zu kurzfristig laden oder an Ladegerät dauernd laden (wenn vom Ladegerät-Hersteller vorgesehen). Säurestand an herkömmlichen Batterien prüfen und mit destilliertem Wasser auffüllen. Korrosionsgefährdete Bauteile sparsam mit Konservierungsmittel einsprühen, dieses mit Lappen verteilen. Gummiteile mit Pflegemittel einreiben. Antriebskette ggf. schmieren. Den Reifendruck um ca. 0,5 bar erhöhen oder das Zweirad unterbauen (z.B. mit Getränkekiste), so dass kein Rad den Boden berührt. Motorrad in einen trockenen, gut belüfteten, nicht zu warmen Keller- oder Garagenraum abstellen und mit Decke oder Stoffbahn (Laken) abdecken.

"Wir bieten in unserer Werkstatt nicht nur das komplette Pflege- und Wartungsprogramm an sondern haben auch Winter-Abstellplätze und alle benötigten Materialien im Verkauf", so Johannes Matzen. "Wir suchen stets gebrauchte Motorräder im Ankauf", sagt Inhaber Rauke Raudzus und ergänzt, "Anfang Dezember werden wir wieder zu unserem traditionellen Nikolausmarkt einladen, bei dem auch schon die ersten 2018er Modelle vorgeführt werden."







#### STADTWERKE HUSUM GMBH

#### **SECHS TONNEN KLIMASCHUTZ**

Stadtwerke Husum ziehen positive Zwischenbilanz zum Ausbau der Elektromobilität – integriertes Konzept für mehr E-Fahrzeuge in Nordfriesland zeigt Wirkung – insgesamt 50 Ladepunkte im Landkreis

Im April 2016 haben die Stadtwerke Husum zwei öffentliche E-Ladesäulen vor ihrem Gebäude in Betrieb genommen, seitdem steigt die Anzahl der Säulen kontinuierlich. "Heute verantworten wir 13 eigene Säulen, an denen insgesamt 19 Fahrzeuge gleichzeitig Strom tanken können – natürlich Ökostrom", sagt Benn Olaf Kretschmann, Geschäftsführer der Stadtwerke Husum. Mit Ökostrom betankte Fahrzeuge fahren klimaneutral. Dadurch sind allein mit der Strommenge, die an den Ladesäulen der Stadtwerke Husum

getankt worden sind, mehr als sechs Tonnen weniger klimaschädliches Kohlendioxid ausgestoßen worden als durch Verbrenner. "Wir sind mit der Entwicklung, die wir im Landkreis angestoßen haben, zufrieden aber noch lange nicht am Ziel", stellt der Geschäftsführer fest. Im Vergleich zu Schleswig-Holstein ist die Dichte an Lademöglichkeiten in Nordfriesland überdurchschnittlich. "Wenn die Elektromobilität eine ernstzunehmende Alternative zu herkömmlichen Autos werden soll, müssen hier alle ihre Anstrengungen verstärken", ist Benn Olaf Kretschmann überzeugt. Durch den eigenen Ausbau und die Vertriebsaktivitäten der Stadtwerke wurden insgesamt 50 Ladepunkte in Nordfriesland geschaffen, hauptsächlich bei Gewerbe- und Gastronomiebetrieben.

Strombetriebene Fahrzeuge sind für den Stadtwerke-Chef mehr als nur eine Alternative zu konventionellen Kraftstoffen: "Nordfriesland ist ein windreicher Landstrich, in dem mehr Ökostrom produziert werden kann, als wir aktuell brauchen. Wenn wir die Mobilität stärker mit dem Sektor Energie koppeln, können wir das Potenzial der Erneuerbaren Energien besser ausschöpfen." Bei Fragen rund um das Thema Elektromobilität und der Beratung zur kostengünstigen Errichtung von Ladesäulen für private Haushalte und Gewerbebetriebe steht bei den Stadtwerken Husum Kilian Wielgosch unter der Telefonnummer 04841/8997-291 zur Verfügung.

Text: Stadtwerke Husum







#### **BISS GLEICH.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ihr McDonald's Restaurant in Husum, Flensburger Chaussee 40 www.mcdonalds.de





#### RECHTSSTREITIGKEITEN AUS STEUERLICHER SICHT

Doppelter Schmerz bei einer Ehescheidung: Zum persönlichen Verlust kommt noch die finanzielle Belastung hinzu. Nach der neuesten Rechtsprechung des Bundesfinanzhofes sind Kosten der Ehescheidung nicht mehr als sogenannte außergewöhnliche Belastung abziehbar.

Bis zum Jahr 2012 war der Abzug der Scheidungskosten nie strittig. Seit dem Jahr 2013 war die Rechtslage ungeklärt. Diese Unsicherheit wurde jetzt beseitigt. Mit Urteil vom 18. Mai 2017 VI R 9/16 hat der Bundesfinanzhof (BFH) entschieden, dass die Kosten eines Scheidungsverfahrens unter das neu eingeführte Abzugsverbot für Prozesskosten fallen.

Scheidungskosten werden nur dann noch als außergewöhnliche Belastung anerkannt,

wenn der Rechtsstreit nachweislich die Existenz gefährdet, also in Ausnahmesituationen. Grundsätzlich gilt bei Rechtsstreitigkeiten im privaten Bereich: Gerichtskosten sind nur dann als außergewöhnliche Belastung abzugsfähig, wenn die Existenzgrundlage bedroht ist oder die lebensnotwendigen Bedürfnisse nicht mehr befriedigt werden könnten. Als Extremfall käme zum Beispiel ein Streit über das Umgangsrecht der Eltern mit dem Kind (den Kindern) oder bei Vaterschaftsprozessen in Betracht.

Außerdem kommt im privaten Bereich erschwerend hinzu, dass ein persönlich zumutbarer Eigenanteil überschritten sein muss, um eine steuerliche Abzugsfähigkeit der Kosten zu erhalten.

Anders und klarer ist die Rechtslage bei Pro-

zesskosten im Zusammenhang mit der Erzielung von Einkünften. Bei Job-Streitigkeiten, Auseinandersetzungen mit dem Mieter oder Unstimmigkeiten bei der Rente, sind sämtliche entstehenden Kosten für die Rechtsstreitigkeit steuerlich berücksichtigungsfähig. Dazu gehören zum Beispiel die Kosten für die rechtliche Beratung, Gerichtskosten, Reisekosten, Porto, Telefon und ähnliches. Diese Kosten mindern direkt das steuerliche Einkommen und damit die Steuerlast.

#### ADVERTIDO

Steuerberatungsgesellschaft mbH & Co. KG Industriestr. 30 25813 Husum

Tel.: 04841 77962-0

E-Mail: husum@advertido.de



www.maleco.de

#### Ihr Steuerberater vor Ort **Boje Bartels Dorothee Dirichs-Raudzus** Steuerberater Steuerberaterin, Dipl.-Kaufmann **Dirk Thomsen-Timon** Gonne-Peter le Grand-Hach Steuerberater, Steuerberater, Bachelor of Arts, Dipl.-Wirtschaftsmathematiker Fachberater Heilberufe (IFU / ISM gGmbH) Tönninger Str. 49 • 25836 Garding Industriestr. 30 • 25813 Husum Tel. 0 48 62 / 10 04-0 Tel.: 0 48 41 / 7 79 62-0 www.advertido.de ADVERTIDO Steuerberatungsgesellschaft mbH & Co. KG





#### **NATURHEILPRAXIS UTE THOMSEN-LOOS**

#### **MEDIZINISCHE GEWICHTSREDUZIERUNG**

Den Heilpraktikerinnen Ute Thomsen-Loos und Carmen Jürgensen ist es wichtig, die Patienten ganzheitlich kennenzulernen: den Tagesablauf, die Essgewohnheiten und auch medizinische Hintergründe. Nur unter Voraussetzungen diesen können eine medizinische Gewichtsreduzierung und damit eine Verbesserung der Gesundheit in Einklang gebracht werden. Erfahrungswerte aus der Praxis: 7 bis 10 kg in 7 Wochen Gewichtsreduzierung, eine deutliche Senkung der Blutfette und Regulierung des Blutdruckes und damit

eine Verbesserung des gesundheitlichen Gesamtzustandes.

Patienten-Beispiel aus der Praxis, Startgewicht 82 Kilo. "Die vielen Kohlenhydrate wurden zu meinem Verhängnis. Kuchen, Kekse, Brot, Nudeln, Reis – die Mengen auf meinem Teller waren einfach zu groß. Heute muss ich auf meine Lieblinge nicht verzichten, aber 'die Dosis macht das Gift'. Wenn man kontrollierter und bewusster schlemmt, kann gar nichts schiefgehen." Sie verlor ihr Übergewicht mit der medizinischen Sanguinum-Kur, die ihren Stoffwechsel kräftig ankurbelte. Diese Kur wird in der Naturheilpra-



xis Ute Thomsen-Loos in Husum angeboten. Die Expertinnen gehen auf die Essensvorlieben ihrer Patienten ein. Die Patientin liebt Süßes. "Ich habe während der Kur so vieles über Ernährung gelernt und bin kreativ geworden. Verzicht führt zu nichts. Doch wenn man Alternativen findet, in denen weniger Zucker steckt und die dennoch lecker sind, macht das Essen noch mehr Spaß." So bereitet sie gern ein Auflauf aus Beeren und Quark zu. "Der schmeckt als Hauptgericht genauso gut wie als Dessert." Schlank und gesund werden, genießen und das Gewicht halten – für die Patientin ist dieser Traum in Erfüllung gegangen. Heute wiegt sie 60 Kilo. Ein Kleid

steht ihr genauso gut wie eine kurze Jeans. Ihre Haut hat die Abnahme gut verkraftet, sie ist durchtrainiert, die Sport-Übungen fallen ihr jetzt leicht. Ihre Kondition ist gut und ihr Lebensgefühl heiter. "Ein entscheidender Erfolgsfaktor war die Betreuung durch die Heilpraktikerinnen Ute Thomsen-Loos und Carmen Jürgensen", sagt sie.

#### TIPPS AUS DER NATURHEILPRAXIS

"Für die optimale Leistung braucht unser Stoffwechselmotor eine regelmäßige Energiezufuhr", erklärt HP Ute Thomsen-Loos, medizinischer Ernährungscoach aus Husum. "Deshalb sollten Sie sich einen klaren Essrhythmus angewöhnen, der aus drei bis fünf Mahlzeiten pro Tag besteht. Denn ohne ausreichende Energiezufuhr, können wichtige Stoffwechselvorgänge im Körper nicht stattfinden. Fette werden nicht verbrannt, sondern eingelagert. Gleichzeitig verringert sich die Muskelmasse. Eine ausgewogene Ernährung auf Basis naturbelassener Lebensmittel hilft, den Stoffwechsel zu optimieren – eine wichtige Grundvoraussetzung für Gesundheit, Lebensenergie und eine gute Figur. "Essen Sie jeden Tag zur gleichen Zeit. Nehmen Sie sich dafür Zeit. Essen Sie abends nicht zu spät, nicht zu viel und das Richtige." Mehr Infos: www.naturheilpraxis-husum.com

Text und Foto: Thomsen-Loos

# Physio Praxis für Gesundheit Physiotherapie Naunapper Physio Physiotherapie Naunapper Physiotherapie Naunapper Telefon: 0 48 41 - 9 38 83 04 Telefax: 0 48 41 - 9 38 83 90 Mobil: 0151 - 112 000 84 Mail: naunapp@aol.com www.physiotherapie-husum.de

#### **NATURHEILPRAXIS**

Ute Thomsen-Loos



- medizinische Gewichtsreduzierung
- mikroskopische Blutuntersuchung
- Chiropraktik-Neuraltherapie
- Colon-Hydo-Therapie

Tel. 04841 - 10 78

www.naturheilpraxis-husum.com



"Kamerad - schenk in!", schallte es am 3. September laut unter dem Deltadach am Messegelände. Nachdem Ende Juli mit dem Aufbau der Leichtbauhallen zur HUSUM Wind begonnen wurde, konnte Richtfest gefeiert werden. Zahlreiche Husumer kamen zu der erstmals ausgerichteten Feier, um mit dem Messeteam anzustoßen - darunter auch Bürgermeister Uwe Schmitz und Bürgervorsteher Peter Empen. In seiner Begrüßungsrede erinnerte Messechef Peter Becker noch einmal an den Disput mit der Hamburger Messegesellschaft und betonte, wie erfolg-

reich sich die Zusammenarbeit inzwischen entwickelt habe. "Wir sind sehr stolz darauf, in diesem Jahr die weltweit größte Windmesse in Husum auszurichten. Dafür haben wir eine Menge Vorarbeit geleistet, denn an den vier Messetagen erwarten wir rund 700 Aussteller und etwa 18.000 Fachbesucher aus Deutschland und dem angrenzenden Ausland", so Becker, "Wir wollen die Husumer heute einen Blick hinter die Kulissen werfen lassen und freuen uns darauf, gemeinsam mit ihnen auf eine gute HUSUM Wind 2017 anzustoßen!"

Nach einem zünftigen Fassbieranstich und einem plattdeutschen Richtspruch, den der Cheftechniker Malte Neben hoch oben auf einem Hubwagen unter der Richtkrone hielt, hoben die Gäste gemeinsam die Gläser und prosteten ihm fröhlich zu. An den anschließenden Führungen durch die Messehallen nahmen zahlreiche Besucher teil und zeigten großes Interesse an technischen Einzelheiten zum Aufbau. Alles in allem war dieser Richtfest-Auftakt eine gelungene Veranstaltung, die in zwei Jahren sicher eine Wiederholung finden wird.

Text: MHC/rb Foto: MHC



XL-WERBUNG.DE

WERBETECHNIK KUNDEN-HOTLINE

+49 (0) 48 41 - 94 99 333

DIGITALDRUCK

MESSETECHNIK

LICHTREKLAME

Carl-Benz-Straße 4 25813 Husum



#### DIE REGION SØNDERJYLLAND-SCHLESWIG

1997-2017

Das deutsch-dänische Grenzland hat eine wechselvolle Geschichte hinter sich: Dazu gehören Grenzverschiebungen, eine Volksabstimmung, die Besatzungszeit und lange Zeiträume mit lediglich sporadischen politischen Kontakten. Während diese politischen Bedingungen den Rahmen vorgaben, hat es aber immer familiäre und freundschaftliche Kontakte über die Grenze hinweg gegeben.

Am 16. September 1997 fand die konstituierende Sitzung für die Region Sønderjylland-Schleswig im Amtsgården in Aabenraa statt. Sønderjyllands Amtsborgmester Kresten Philipsen und Flensburgs Oberbürgermeister Olaf Cord Dielewicz unterzeichneten die Vereinbarung, mit der sich die Stadt Flensburg, der Kreis Schleswig-Flensburg, der Kreis Nordfriesland und Sønderjyllands Amt verpflichteten: "gemeinsame Aktivitäten zu verwirklichen, die die Entwicklung in der Region fördern und gleichzeitig nähere Kontakte zwischen der Bevölkerung, der Wirtschaft und den Verbänden auf beiden Seiten der Grenze herstellen, sowie im übrigen die Zusammenarbeit über die Grenze zu intensivieren."

Als man am 16. September 1997 die Vereinbarung unterzeichnete, waren daran hohe Erwartungen geknüpft. Durch die öffentliche Aufmerksamkeit, die die Region von Anfang an bekam, war klar, dass die Arbeit keineswegs nur eine rein administrative Seite hatte, sondern vielmehr auch einen politischen Aspekt und eine Signalfunktion.

Kontakt gab es immer – aber die Intensität hat in den vergangenen Jahrzehnten stark zugenommen. Heute überqueren Tausende Arbeitnehmer die Grenze, um im jeweils anderen Land zu arbeiten. Über die Grenze wird munter gehandelt. Findet ein Konzert auf der anderen Seite der Grenze statt, strömen die Gäste aus der ganzen Region.

Bei aller Bescheidenheit kann man sagen, dass die Region Sønderjylland-Schleswig zu dieser Entwicklung maßgeblich beigetragen hat. Seit ihrer Gründung im Jahr 1997 hat die Region Hunderte von Projekte ins Leben gerufen, Tausende Bürger und Arbeitnehmer unterstützt und unzählige Kooperationen und Netzwerke in Gang gebracht.

Diese Aufgaben können das Regionskontor & Infocenter nicht alleine bewältigen, denn es bedarf Wohlwollen und Zusammenarbeit, um die grenzüberschreitende Kooperation zum Laufen zu bringen. Zum Glück war dieses Wohlwollen in all den Jahren vorhanden: bei den politischen Partnern, bei den Netzwerkspartnern, bei Unternehmen und Institutionen in der Region und weit darüber hinaus.

In Verbindung mit dem Jubiläumsjahr, das im September 2017 beginnt, wird es eine Vielzahl von Aktivitäten geben. Informationen hierzu werden auf der Homepage der Region zu finden sein: www.region.de.

Text und Fotos: Region Sønderjylland-Schleswig



#### HAGEBAUMARKT HUSUM

#### RUNDES JUBILÄUM GEFEIERT

Für den gebürtigen Magdeburger Frank Ilten bewirkte ein arbeitsbedingter Wechsel seiner Frau nach Nordfriesland den Familienumzug nach Bredstedt. Der gelernte Facharbeiter für Tierproduktion und Fernmeldetechniker war bereits drei Jahre in einem Baumarkt

> beschäftigt, bevor er am 1. Juli 1997 eine Tätigkeit als Verkäufer im Gartencenter beim hagebaumarkt Husum antrat.

"Damals war der Betrieb noch im Marienhofweg angesiedelt", sagt der 47-Jährige. Dass die Zusammenarbeit hier von Anfang an passte, belegt die vom hagebaumarkt finanzierte zweijährige Fortbildung zum Garten-

centerleiter, die Frank Ilten berufsbegleitend erfolgreich absolvierte. Seit September 2005, mit dem Umzug in die Siemensstraße 30, war er Leiter des 3.500 Quadratmeter gro-Ben Gartencenters und wurde im November 2015 zum stellvertretenden Marktleiter ernannt. Gemeinsam mit Marktleiter Hermann Bröer übernimmt Frank Ilten die täglichen Aufgaben im Baumarkt, wie den Einkauf, die Sortimentsgestaltung und Warenpräsentation, aber auch Verwaltungsarbeiten und die Führung von insgesamt 42 Mitarbeitern. "Mein Steckenpferd ist das heutige Floraland. Mit dieser Abteilung im Markt bin ich gewachsen. Wir sind ein tolles Team und pflegen ein gutes Miteinander", sagt der Familienmensch, "In meiner Freizeit bin ich gerne mit meinen Liebsten zusammen, werkele am Haus und sehe es als Hobby, unser Heim schön zu gestalten."







Am 1. Juli hat die Flensburger Autohausgruppe Klaus GmbH+Co. KG (Klaus+Co) das Autohaus von Sven Clausen übernommen. Seitdem laufen die Modernisierungsmaßnahmen im Husumer Autohaus auf Hochtouren. "Anfang September wird die Ausstellungshalle in neuem Gewand präsentiert", sagt Geschäftsführer Sven Clausen. "Seit dem 1. Juli sind wir offizieller Peugeot-Service-Partner mit der Berechtigung für Wartungs-, Garantie- und Kulanzarbeiten. Der offizielle Verkauf der gesamten Peugeot-Fahrzeugpalette beginnt am 1. Oktober, bis dahin bieten wir stark preisreduzierte Jung- und Jahreswagen an." Wichtig für die Kunden: Es wird weiterhin den kompetenten Service für die Automarken Renault, Dacia und Hyundai geben.

Das Familienunternehmen Klaus+Co baut derzeit in Flensburg ein großes neues Mercedes-Benz-Ausstellungsgebäude.

nebenan entsteht ein weiteres Gebäude, in dem die jüngste Tochter des Unternehmens einziehen wird: Die "Klaus+Co Grands Garages GmbH", und mit ihr die französische Traditionsmarke Peugeot. Hauptgeschäftsführer Andreas Dornburg: "Peugeot und Mercedes-Benz sind zwei völlig verschiedene Markenwelten. Wir haben uns bewusst für eine klare Trennung der Betriebe entschieden. Aber beide Hersteller stehen für Niveau und Qualität. Die Firma heißt "Klaus+Co Grands Garages GmbH". Das war der Wunsch unserer Gesellschafter und schließt an unseren einstigen Namen "Flensburger Großgarage" an. Wir wollen den Pioniergeist aus der Gründerzeit damit wiederbeleben."

Der 6.000 Quadratmeter große Betrieb in Husum ist die Ergänzung zum Peugeot Hauptcenter in Flensburg. In beiden Häusern wird das gesamte Programm rund um Peugeot präsentiert. Centerleiter Sven Clausen

ist ein Experte für Importmarken. "Peugeot ist die zweitälteste Marke der Welt. Mit dieser Traditionsmarke holt Klaus+Co französische Lebensart an die Nordsee und an die Förde", schwärmt Clausen. Sobald die Husumer Ausstellungshalle im sogenannten Blue-Box-Design gestaltet ist, beginnt der Ausbau der Büros und der neuen Direktannahme für PKWs und Transporter. Die Kunden können dann ihr Auto zur Inspektion bringen und die erforderlichen Arbeiten direkt mit dem KFZ-Meister besprechen, während ihr Fahrzeug auf der Hebebühne begutachtet wird. Die Sichtung dauert etwa 15 Minuten und soll ab Mitte November angeboten werden. Für alle Autofreunde bietet Klaus+Co Grands Garages jede Menge Überraschungen. "Unsere Kunden profitieren von unseren exzellenten Angeboten und dem seit Jahren bewährten Super-Service rund ums Auto", verspricht der Centerleiter.

Text und Foto: Bärbel Sommer



- Innenaufbereitung
   Lackversiegelung
- Hand-Außenwäsche
   Hochglanzpolitur
- Motorkonservierung
   1K-Nano Lackversiegelung

Auch Ihr Auto benötigt eine kosmetische Pflege! Erion Alla • Robert-Koch-Str. 23 a • 25813 Husum Tel.: 04841 - 809 622 • Mobil: 0176 - 2321 6225 www.autopflege-husum.de



**Husum - Schleswiger Chaussee 92 2** 0 48 41 / 70 75

www.reifenstrasser.de



#### FORD TOURNEO CUSTOM

Der Ford Tourneo Custom glänzt mit zahlreichen Innovationen sowie einem kraftvollen, elegant-dynamischen Design. Der moderne Großraum-Van bietet hohen Komfort, innovative Technologien und hohe Effizienz und überzeugt mit PKW-ähnlichen Fahreigenschaften sowie einem hochwertigen Interieur. Er ist wahlweise mit 8 oder 9 Sitzplätzen erhältlich und beeindruckt mit der durchdachten Funktionalität flexibler Sitze im Fahrgastraum, die bis zu 30 verschiedene Konfigurationen ermöglichen. Umfassende Sicherheitsmerkmale wie z.B. der Fahrspur-Assistent und Ford SYNC mit

Notruf-Assistent2 sorgen für den Schutz von Fahrer, Beifahrer und Passagieren. Die neue Motorengeneration mit AdBlue-Technologie und kraftstoffsparende Technologien wie das Start-Stopp-System machen den Ford Tourneo Custom zu einem der effizientesten Fahrzeuge seiner Klasse. Der 2,0-I-TDCi Ford EcoBlue Motor mit 105 bis 170 PS erfüllt die strenge Euro 6-Abgasnorm, die eine Reduktion der Stickoxide im Vergleich zur Euro 5-Abgasnorm erreicht. AdBlue®, eine auf Harnstoff und Wasser basierende Lösung, führt zu einer selektiven katalytischen Reduktion (SCR), die Stickoxide und Ammoniak

chemisch in Stickstoff und Wasser umwandelt. Ein Partikelfilter reduziert anschließend mehr als 99 % des ausgestoßenen Feinstaubes aus dem Abgas. Der Ford Tourneo Custom bietet jede Menge Platz für Passagiere und Gepäck - insbesondere mit dem flexiblen Sitzsystem für den Fahrgastraum: Bei Bedarf können Sie die Rückenlehnen der Sitze umklappen und die flache Oberfläche als Tisch nutzen. Wenn Sie zum Beispiel einen Sitz nicht benötigen, können Sie diesen einfach nach vorn klappen und gewinnen damit deutlich an Platz. Auch ein geräumigerer Gepäckraum ist im Handumdrehen geschaffen: Klappen Sie einfach einzelne oder alle Rücksitze um und versetzen Sie sie nach vorn. Die Sitze können auch ganz herausgenommen werden, sodass Sie das Maximum des Gepäckraums nutzen können. Durch die Vielzahl möglicher Varianten passt sich das System ganz einfach Ihren Bedürfnissen an. Für zusätzlichen Fahrkomfort sind die Rückenlehnen verstellbar und ISOFIX-Halterungen zur sicheren Befestigung von Kindersitzen sind ebenfalls vorhanden. Der Ford Tourneo Custom bietet Ihnen viele Vorteile ob Sie ihn als geräumigen und zuverlässigen Geschäftswagen nutzen oder als sicheres, komfortables und vielseitiges Fahrzeug für Ihre Familie und Freunde.

Foto: Ford



#### Autos kauft man bei AVK



#### **AUTO-VERTRIEB KIELSBURG**

**GmbH** 

Robert-Koch-Straße 8 - 10 • 25813 Husum

www.avk-husum.de







# +++ IGO-GEWINNSPIEL +++ IGO-GEWINNSPIEL +++





Α	J	R	Т	U	J	Ö	G	S	w
T	T	U	М	С	S	W	A	L	0
G	J	0	В	В	Ö	R	S	E	Q
X	X	T	E		V	V	E	R	М
Ü	М	Ö	С	X	L	Н	J	R	Z
W		N	D	K	R	A	F	T	Ö
0	0	V	В	W	A	J	R	Ä	U
F	G	V	Н	K	E	T	U	E	L

#### Das können Sie gewinnen:

- einen Gutschein im Wert von 20 Euro vom E center Jessen
- einen Gutschein für Reparaturen oder Ölwechsel im Wert von 50 Euro vom Autohaus Stephan Jonas
- einen Warengutschein im Wert von 25 Euro vom Fisch Fachgeschäft Schleger
- 2 Tickets für das Konzert "Musikwelten" vom Musikzug Alt Duvenstedt von der Messe Husum & Congress



Frank Stöhrmann Liebigstraße 11-13 25813 Husum ☎ 04841 / 73550 Fax 04841 / 74885

#### **REGELN:**

Gesucht werden drei deutsche Wörter, die mindestens vier Buchstaben lang sind (keine Abkürzungen). Gesucht werden darf von links nach rechts, senkrecht, waagerecht und diagonal.

#### SO KÖNNEN SIE GEWINNEN:

Senden Sie uns eine E-Mail an gewinnen@igo-magazin.de mit der Lösung, Ihrem Namen, Wohnort und Ihrer Telefon-Nummer. Natürlich können Sie auch eine frankierte Postkarte an den Verlag (MSM Werbeagentur & Verlag GmbH, Otto-Hahn-Straße 31, 25813 Husum) senden. Einsendeschluss ist der 31. Oktober 2017. Bei mehreren Einsendungen entscheidet das Los. Gewinner werden benachrichtigt. Der Gewinn ist persönlich beim Sponsoren abzuholen. Ein Foto von der Gewinnübergabe, mit Nennung des Namens des Gewinners, wird im nächsten iGO-Magazin veröffentlicht. Gewinner erklären sich ausdrücklich hiermit einverstanden. Gewinne sind nicht auszahlbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. IGO-Mitglieder sind von der Teilnahme ausgeschlossen.







# IGO-RÄTSEL: GLÜCKLICHE GEWINNER



Mitmachen & tolle Preise gewinnen!

#### **FUSSBALL FÜR DEN STRAND**

Den Top-Trainingsball der Marke Erima Hybrid hat Leon Schultz aus Husum gewonnen. Bei der Preisübergabe im Sporthaus Husum verrät Leon (v.l.): "Meine Oma Karoline hat für mich die Karte ausgefüllt und ich freue mich sehr über den hochwertigen Fußball, den ich mit an den Strand nehmen werde." Der Inhaber vom Sporthaus Husum, Glenn Friedrichsen, gratuliert dem 19-jährigen Leon, der als Auszubildender bei den Husumer Stadtwerken arbeitet. Das Haupthaus vom Sporthaus Husum befindet sich im Gewerbegebiet, in der Siemensstraße 41, mit kostenlosen Parkplätzen direkt vor der Tür. Dort gibt es alles rund um den Sport. "Und

was nicht vorrätig ist, das bestellen wir gerne", sagt Friedrichsen. Das Outlet vom Sporthaus Husum liegt zentral in der Norderstraße 13.

Text und Foto: Bärbel Sommer

# "ALTE ZEITEN ERLEBEN" MIT REISEGUTSCHEIN

Ihre Teilnahme am iGO-Rätsel hatte die 72-jährige Edith Berndt bereits vergessen. Umso größer war die Freude über die Nachricht, dass sie einen Gutschein des TUI TRAVELStar – Reisebüros Dreimühlen gewonnen hat. "Das hat richtig gutgetan. Ich habe mich sehr über diesen Anruf gefreut", meint Edith Berndt. Reiseverkehrskauffrau Anja Preuß











übergab der Husumerin gleich einen ganzen "Reisekoffer", gefüllt mit süßem Proviant und einem Gutschein im Wert von 100 Euro. Über diesen Zuschuss wird sich Sohn Gunnar Berndt sicherlich freuen, denn der Reisegutschein wird an ihn gehen. "Er ist nämlich seit seiner Jugend ein großer London-Fan. Früher war er sehr oft mit seinem besten Freund in England, nun kann er die alten Zeiten nochmal aufleben lassen", freut sich Edith Berndt über den Gewinn und für ihren Sohn.

Text und Foto: Nici Krüger

# "LECKER SCHLEMMEN" BEIM ABENDBUFFET

Es duftet fantastisch, sieht appetitlich aus und schmeckt noch dazu hervorragend. Die Rede ist von dem allabendlichen Buffet des Xing Xing. Heinke Neumann aus Hattstedt wird bald in diesen Genuss kommen, denn sie ist die glückliche Gewinnerin eines Gutscheins für zwei Personen. Das Abendbuffet im Asia Restaurant mit dem markanten Außenbereich in der Andreas-Clausen-Straße möchte sie schon sehr bald mit ihrem Ehemann genießen. Restaurant-Inhaberin Stella Giese hat gleich tolle Tipps parat, denn am Abend gibt es neben chinesischen Leckereien auch mongolische Vielfalt und sogar Sushi. Heinke Neumann ist selber begeisterte Köchin und geht eher selten essen. Dass die Küche nun einen Abend lang kalt bleiben kann, begeistert sie sehr: "Wir waren schon lange nicht mehr im Xing Xing, freuen uns aber schon sehr auf einen besonderen Abend."

Text und Foto: Nici Krüger

# PROBEMITGLIEDSCHAFT IM FITNESS-CENTRUM HUSUM

Silke Henkens aus Mildstedt hat eine vierwöchige Mitgliedschaft für zwei Personen

im Fitness-Centrum Husum gewonnen. Und weil sie sich kürzlich ein Bein gebrochen hat, nimmt ihre Tochter den Preis entgegen. Andrea Henkens ist gerade von Hamburg nach Husum gezogen und wird gemeinsam mit ihrer Mutter den Gutschein einlösen. Sie versichert: "Das passt perfekt." Studioleiter Christian Freude gratuliert ganz herzlich zum Gewinn. Er freut sich auf ihren Besuch, denn das Fitness-Centrum Husum ist dem Reha-Sport Verein RehaVitalisPlus e. V. angeschlossen und bietet unter anderem zertifizierte Reha-Sport Angebote mit kompetenten Übungsleitern. Beste Qualität, qualifizierte Betreuung und ein perfekter Service - dafür steht das Fitness-Centrum Husum seit 31 Jahren.

Text und Foto: Bärbel Sommer











## **HUSUMER VOLKSBANK EG**

# **15 JUBILARE KOMMEN AUF 250 DIENSTJAHRE**

"Wir freuen uns, dass wir auch in diesem Jahr wieder mit so vielen Mitarbeitern auf ein Jubiläum anstoßen können. In der heutigen, schnelllebigen Zeit sind wir froh und dankbar, dass unsere Mitarbeiter über viele Jahre uns die Treue halten und gerne für und mit uns arbeiten", so Vorstandsmitglied Udo Kempter.

Die Ehrung der Jubilare hat seit Jahren Tradition. Vor allem die langjährigen Mitarbeiter haben mitgeholfen, dass sich die Husumer Volksbank erfolgreich entwickeln konnte. Für jedes Unternehmen ist Kontinuität ein wichtiger Grundpfeiler, ohne den geschäftlicher Erfolg kaum möglich wäre. Auch wenn im Bankwesen vieles durch die Technik erledigt wird, so gibt doch nach wie vor die menschliche Leistung den Ausschlag.

Am 1. Juli feierte Heike Pfitzner ihr 40. Dienstjubiläum. Im Jahr 1977 begann die gelernte Rechtsanwalts- und Notarfachangestellte ihre Tätigkeit in der Kreditabteilung bei der Husumer Volksbank, wo sie bis heute tätig ist. Die Kolleginnen und Kollegen schätzen ihre liebevolle und ausgeglichene Art und freuen sich auf die weitere Zeit mit ihr.

Hauke Carstensen ist seit 30 Jahren bei der Bank beschäftigt. Begonnen hat er seine Ausbildung bei der damaligen Raiffeisenbank Viöl. Als Privatkundenberater kennt man Hauke Carstensen in Viöl und Wester-Ohrstedt.

Auf jeweils stolze 25 Jahre kommen Kai Mewes und Andreas Clausen. Seit vielen Jah-

ren ist Kai Mewes das erste Gesicht, wenn man die Bank in Husum betritt. Nach der Ausbildung bei der Volksbank-Raiffeisenbank Husum war er jahrelang in der Filiale am Klopstockplatz und wechselte dann in die Hauptstelle nach Husum. Als Vermögensberater ist Andreas Clausen, der bei der Raiffeisenbank Viöl gelernt hat, vielen Kunden im Viöler Raum bekannt.

Seit 20 Jahren gehören Oke-Hans Carstensen, Melanie Eckert, Martin Jensen und Mandy Klatt zum Team der Husumer Volksbank. Auf 10 Jahre Dienstzeit kommen Maria Callsen, Birgit Grunwald, Hanna Tedsen, Anne Wolf, Kristina Carstensen, Gesa Carstensen und Britta Dierks.

Text und Foto: Husumer Volksbank







Ihr Dach ist in die Jahre gekommen? Mit einer

# Dach-Beschichtung

für zweischaliges Mauerwerk, für Luftschichten, für Dachschrägen für Abseiten.

vom Fachmann können Sie den Verfall stoppen. Ihr Dach strahlt für Jahre im neuen Glanz.

GEBÄUDE- U. DACHSANIERUNG NF UG haftungsbeschränkt HUSUM - Gutenbergstr. 15 - TELEFON 04841/ 935120

# Wullenweber

HEIZUNG - LÜFTUNG - SANITÄR

GmbH & Co. KG

LIEBIGSTR. 20 - 25813 HUSUM TEL: (04841) 80180 - FAX: 801829

## **HUSUMER VOLKSBANK EG**

# IN DEN RUHESTAND VERABSCHIEDET

Nach über 35 Jahren Tätigkeit in der Husumer Volksbank wurde Hartmut Knudsen in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Viele Kolleginnen und Kollegen kamen an seinem letzten Arbeitstag in Husum zusammen, um sich von ihrem geschätzten Kollegen zu verabschieden. "So spät bin ich in all den Jahren noch nie zur Arbeit gekommen", meinte Knudsen in seinen Worten an die Kollegen, denn es war bereits 8:00 Uhr. Sonst fing der Arbeitstag für den Hauptkassierer bereits viel früher an und er ist - so sagt er - jeden Tag gerne zur Arbeit gegangen. Der Kontakt zu den Kunden und den Kollegen war ihm über die vielen Jahre besonders wichtig, nun freut er sich darauf, seine freie Zeit genießen zu können.

Text und Foto: Husumer Volksbank











Kfz-Sachverständiger für Schaden und Bewertung

Dipl.-Ing. Mark Lohner

Wir erstellen Unfallgutachten

Hauptuntersuchung inklusive Abgasuntersuchung für alle Fahrzeuge



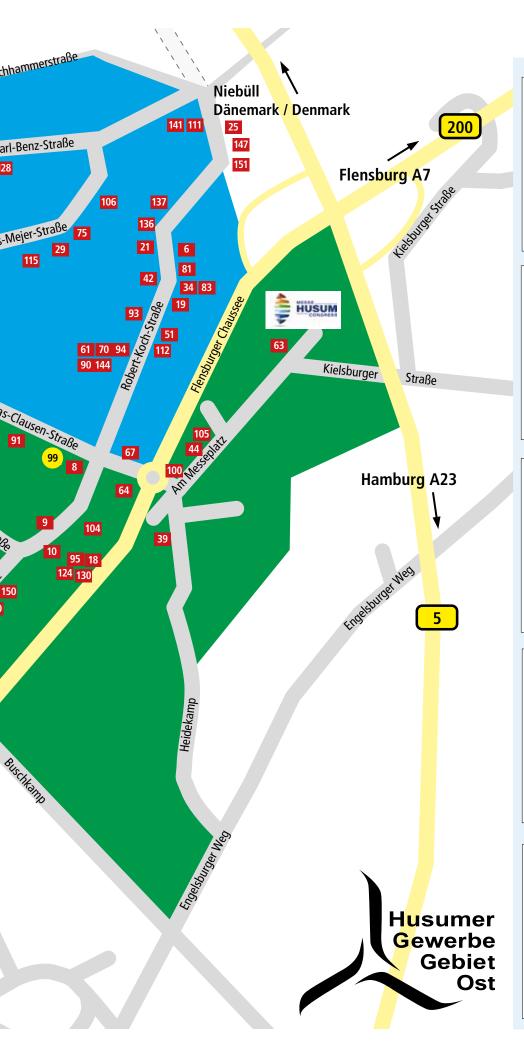
Prüfingenieur der KÜS

**Kfz-Prüfstelle**Robert-Koch-Straße 21
25813 Husum











Wenn der Lack mal ab ist...
kommen Sie zu uns!

#### Die Lackprofis

Robert-Koch-Str. 5, **2** 04841/9396500 www.die-lackprofis.de



- Werbung aus einer Hand -

#### newmediaworks

Otto-Hahn-Str. 31, **ক** 04841/9388016 www.new-media-works.de



- Weil jedes System einzigartig ist. -

#### Bürotechnik Nord GmbH

Siemensstraße 28, 🕿 04841/89680 www.btnord.de





- Wir KÜSsen Ihr Auto!-

#### Rickert GmbH & Co. KG Kfz-Sachverständigenbüro

Andreas-Clausen-Str. 5, **1** 04841/800282 www.ingrickert.de



MSM Werbeagentur & Verlag GmbH

Otto-Hahn-Str. 31, 🏗 04841/9389992 www.friesenanzeiger.de





#### Angelbedarf

Ovens Angelgeräte GmbH Andreas-Clausen-Str. 2, 04841/72432, www.meerforelle.net

#### Automatenservice

**Drews Automaten GmbH** Siemensstr. 23, 04841/9800

> **Junghanns Automaten** Marienhofweg 82, 04841/82742

#### Banken / Kapital

Deutsche Bank Finanzagentur Markt 28-30, 04841/661411 www.db.com

Husumer Volksbank eG (Geldautomat) Andreas-Clausen-Str., im Plaza-Center www.husumer-volksbank.de

Nord Ostsee Sparkasse (ServiceCenter) Siemensstr. Fachmarktzentrum, 04841/89988053, www.nospa.de

Postbank Finanzberatung AG Flensburger Chaussee 38, 04841/776810

Claus Clausen Grüntal 14, 25873 Oldersbek, 04848/275

42 Gewerbebau Nord GmbH Robert-Koch-Str. 19, 04841/96880, www.gewerbebaunord.de

70 Günter Erichsen GmbH Ostenfelder Str. 1-3, 04841/71341, www.abbruch-erichsen.de

Haselund Holzhäuser GmbH Carl-Benz-Straße 2, 04841/9399450 www.tafelbau.com

Ingenieurbüro Gebäude- und Dachsanierung NF UG (haftungsbeschränkt) Gutenbergstr. 15, 04841/935120 86 ISOTEC-Fachbetrieb Liebigstr. 21, 04841/4042741 www.isotec.de/petersen

Knitel Dachdeckerei GmbH & Co.KG Robert-Koch-Str. 52, 04841 / 77 28 300 www.knitel-dachdeckerei.de

Marmor Zühlke Am Schulwald 13-17, 04841 / 72906

Maurer und Zimmerei Opitz Otto-Hahn-Str. 43, 04841/9389775

> Richard Hoff u. Söhne GmbH & Co. KG Mühlenweg 24, 04841/72897 www.hoff-husum.de

Talis Holzhäuser Johannes-Mejer-Str. 20 04841/961410, www.talishaus.de

#### Baumarkt

Hagebaumarkt GmbH & Co. KG Siemensstr. 30, 04841/6630-0, www.hagebaumarkt-husum.de

Plaza Bau-Garten Center Robert-Koch-Str. 15, 04841/96750 www.plaza.de

#### Bekleidung/Schuhe

Leder Meißner GmbH Markt 21, 04841/2730 www.leder-meissner.de

Reno Schuh GmbH Siemensstr. 45b, 04841/71006 www.reno.de

Sporthaus Husum e.K. Siemensstr. 41, 04841/96000

#### Bildung

Salo Bildung und Beruf GmbH Dieselstr. 8, 04841/7759520 www.salo-ag.de

#### Büro/IT

BürgerBreitbandNetz GmbH & Co.KG Industriestr. 33a, 04841/9042880 www.buergerbreitbandnetz.de

Bürotechnik Nord GmbH Siemensstr. 28, 04841/89680 www.btnord.de

**CSVnord** Liebigstr. 15-17, 04841/779060 www.csv-nord.de

> Triple-S.IT Flensburger Chaussee 17, 04841/804471, www.triple-s.it

#### Caravan & Camping

Wohnwagen Gutbier GmbH & Co. KG Industriestr. 31, 04841/96090 www.wohnwagen-gutbier.de

#### **Elektrik**

**Dirk Hansen** Elektro- u. Windtechnik GmbH Otto-Hahn-Str. 8, 04841/75555 www.hanwind.de

Elektro Eckholdt Siemensstr. 27, 04841 / 1622

Köster Elektro-Technik GmbH & Co.KG Robert-Koch-Str. 46, 04841 / 775330 www.koester-et.de

LichtStrom Carl-Benz-Str. 6, 04841/773326 www.licht-strom.net

Olaf Hansen Elektromaschinenbau GmbH Siemensstr. 25, 04841/7977

#### **Elektro-Fachmarkt**

**EURONICS XXL Husum** Liebigstraße 12-14, 04841/779600 www.euronicsxxl-husum.de

expert Westküsten GmbH Siemensstr. 34-36, 04841/93170 www.expert.de

**Ruf Egon** Kielsburger Str. 5b, 04841/93240

## Kfz-Sachverstand! Wir - für Sie und Ihre Sicherheit



#### Rickert GmbH & Co. KG Kfz-Sachverständige -

www.ingrickert.de

**KUS** sen 1hr Fahrzeug!

KÜS-PI • Kfz-Sachverständiger Andreas-Clausen-Straße 5 • 25813 Husum E-Mail: h.clasen@ingrickert.de Tel.: 04841/800 282 • Fax: 04841/800 284



\*HU im Namen und auf Rechnung der KÜS





#### **Energie**

Stadtwerke Husum GmbH

Am Binnenhafen 1, 04841/89970 www.stadtwerke-husum.de

91 team energie GmbH & Co. KG Andreas-Clausen-Str. 3, 04841/89090 www.team.de

Vestas Deutschland GmbH Otto-Hahn-Str. 2, 04841/9710 www.vestas.com

UEST GmbH
Johannes-Mejer-Str. 8, 04841/96397-0
www.westgmbh.de

13 WKN AG Otto-Hahn-Str. 12-16, 04841/8944100 www.wkn-ag.de

#### **Entsorgung**

27 Ehrich Recyclinghof Husum GmbH & Co. KG Johannes-Mejer-Str. 1, 04841/93183

#### Fachhandel/Großhandel

4 August Thoms Otto-Hahn-Str. 22-24, 04841/73041 www.august-thoms.de

Elektro Großhandel Nordfriesland Liebigstr. 8, 04841/72201 www.elektro-grosshandel-nordfriesland.de

35 Friedrich Kraft GmbH Siemensstr. 51-53, 04841/96600 www.kraft-autoteile.de

Getränke Tadsen GmbH

43 Gutenbergstr. 24-26, 04841/96010 www.tadsen.de

Georg-C. Hansen
Marienhofweg 133-135, 04841/7710
www.georg-c.de

H.C. Caspersen KG Siemensstr. 8, 04841/93000 www.caspersen-husum.de Großhandel Atlantik
Otto-Hahn-Str. 18, 04841/96220
www.rathmann-tabakwaren.de

Johannes Topf Baubeschlag GmbH Siemensstr. 17, 04841/789-0 www.topf-online.de

76 MVC-Nord GmbH & Co KG Siemensstr. 15, 04841/776868 www.mvc-nord.de

maleco Farbwerk GmbH
Flensburger-Chausssee 50, 04841/83820
www.maleco.de

MEGA e.G.
Marienhofweg 128, 04841 / 4040810
www.mega.de

Sargkontor Nordfriesland Otto-Hahn-Str. 39, 04841/7702405

Otto Jörgensen & Sohn GmbH Siemensstr. 55-57, 04841/800040 www.o-joergensen.de

Vollbrecht + Pohl KG
Dieselstr. 1, 04841/669020
www.vollbrecht-pohl.de

#### Friseur

127 Art of Hair by POE Siemensstr. 28, 04841/6624188

#### Fitness & Freizeit

firstfit GmbH & Co.KG
Dieselstraße 1, 04841/9396366
www.firstfit-husum.de

Fitness-Centrum Husum GbR Robert-Koch-Str. 36, 04841/65656 www.fitness-centrum-husum.de

> **Golf Club Husumer Bucht e. V.** Hohlacker, 04841 - 72238 www.gc-husumer-bucht.de

**Zaum & Zeug Husum** Siemenstr. 39, 04841 - 669219

#### **Gastronomie**

bäcker, bistro & cafe Heidi Römling Siemensstr. 30, 04841/668120

Burger King
Siemensstr. 55-57, 04841/779231
www.burgerking-husum.de

Fisch Schleger
Siemensstr. 1, 04841 / 1241
www.fisch-schleger.de

Gaststätte Kielsburg
Am Messeplatz 1, 04841/73925

**Hotel Rosenburg** Schleswiger Chaussee 65, 04841/96050 www.hotel-rosenburg.de

Korfu Restaurant Siemensstr. 30, 04841/775100

McDonald's Restaurant Eugen Jüchter e.K. Flensburger Chaussee 40, 04841/93340

Nachtschicht Husum, HUS GmbH & Co.KG Robert-Koch-Str. 38 www.nachtschicht-husum.de

**Shamrock Husum e.K.**Osterende 137, www.shamrock-husum.de

**Xing Xing Restaurant Betrieb GmbH** Andreas-Clausen-Str. 14, 04841/7010

#### Gastro-Service u. Anlagen

**Gastro-Service Sven Thomsen**Johannes-Mejer-Str. 2, 04841/773630

38 Gastrotec-Olaf Steuer Otto-Hahn-Str. 11, 04841/7003 www.gastrotec-husum.de

#### Gebäudereinigung

Beyersdorf Dienstleistungen GmbH & Co. KG Gutenbergstr. 30, 04841/93011 www.beyersdorf.de





46 Herpel Gebäudereinigung GmbH Westerweg 2 b, Horstedt, 04846/212200 www.herpel-gebaeudereinigung.de

#### Gesundheit

- Naturheilpraxis Ute Thomsen-Loos Harmen-Grapengeter-Str. 3, 04841/1078, www.fdh-sh.de
- Naunapper Physiotherapie
  Robert-Koch-Str. 36, 04841/ 9388304
- Staggenborg die Apotheke Andreas-Clausen-Str. 2, 04841/ 938780
- Timo Lübke Dentaltechnik GmbH & Co. KG Robert-Koch-Str. 44, 04841/ 71037 www.luebke-dental.de

#### **Haus & Garten**

**Gartengestaltung Klinge** Augsburg 4, 04841 – 9880 www.kwklinge.de

**GartenSchön Knut Hansen** Osterhusumer Str. 103, 04841 – 75882 www.gartenschoen-knuthansen.de

Constanta Grundstücksverwaltungsgesellschaft mbH&Co. zweite KG Industriestr. 30a, 04841/89890

#### Heizung/Lüftung/Sanitär

- Otto-Hahn-Str. 5, 04841/770910 www.walter-waermetechnik.de
- Heiko Andresen GmbH Industriestr. 40-42, 04841/1080 www.heizung-andresen.de
- Thomas Siemen
  Heizung-Lüftung-Sanitär
  Otto-Hahn-Str. 35, 04841/3971
- Wullenweber GmbH & Co. KG Liebigstr. 20, 04841/80180 www.heizung-wullenweber.de

#### **Immobilien**

Nordsee Immobilien A. Clausen Damm 2, 04841/773478 www.nordsee-immobilien-sh.de

#### Industrie

- Hansa-Flex AG
  Dieselstr. 7, 04841/669555
  www.hansa-flex.com
- 59 Husumer Kunststofftechnik Liebigstr. 11 -13, 04841/73550 www.husumer-kunstofftechnik.de
- Ipsen Edelstahltechnik GmbH & Co. KG Marienhofweg 141, 04841 / 1545 www.ipsen-technik.de

- Wiedemann GmbH
  Siemensstr. 16-18, 04841/778-0
  www.wiedemann-technik.de
- FTCap Fischer & Tausche Capacitors Group Carl-Benz-Str. 1, 04841/89570 www.ftcap.de

#### Ingenieurbüro

Thiesen + Bremser, Ing.-Büro für Bauwesen Otto-Hahn-Str. 6, 04841/96020 www.thiesen-bremser.de

#### Kälte- und Klimatechnik

- Knudsen Kältetechnik GmbH Dieselstr. 4, 04841/6652966 www.kkt-sh.de
- 5teuer Kälte-Klima Großküchentechnik GmbH Robert-Koch-Str. 24, 04841/9000

#### Küchen/Weiße Ware

XXL Jacobsen
Elektro-Hausgeräte u. Küchen
Siemensstr. 33, 04841/1002
www.xxl-jacobsen.de

#### Kommunikation

- Funktechnik Thiesen GmbH Otto-Hahn-Str. 21, 04841/7015
- netpart service GmbH Siemensstr. 28, 04841/77909700 www.netpart.de

#### Lackiererei

- Die Lackprofis
  Robert-Koch-Str. 5, 04841/9396500
- Lackierzentrum Husum GmbH
  Dieselstraße 10-12, 04841 / 9043060
  www.lackzentrum-husum.de
- Rehm Lackierung GmbH
- Otto-Hahn-Str. 10, 04841 / 75271 Carl-Benz-Str. 12

#### Metallverarbeitung

Wolfgang Frey, Stahl- u. Leichtmetallbau GmbH Robert-Koch-Str. 12-14, 04841/96820

#### Mineralölhandel

P. Peters Mineralöl GmbH & Co. KG Andreas-Clausen-Str. 3, 04841/73022

#### Mobilität

- Aral-Center Feddersen Flensburger Chaussee 50, 04841/72690
- 5 Auto Centrum Lass GmbH & Co. KG Industriestr. 37, 04841/71194 www.autocentrum-lass.de

- Autohaus Albert Bauer Husum GmbH Robert-Koch-Str. 40, 04841/7767-0 www.bauergruppe.de
- 7 Autohaus Stephan Jonas Otto-Hahn-Str. 27, 04841/71091 www.autohaus-jonas.de
- Autohaus Kath GmbH & Co. KG
  Andreas-Clausen-Str. 5, 04841/8353-0
  www.kath-gruppe.de
- Autohaus Vangerow GmbH Robert-Koch-Str.23, 04841/73857 www.autohaus-vangerow.de
- Autopflege bei Erion
  Robert-Koch-Str. 23 a, 04841/809622
- Auto-Service-Center Husum GmbH & Co KG Robert-Koch-Str. 20, 04841/9397878 www.asc-husum.de
- Auto-Vertrieb Kielsburg GmbH Robert-Koch-Str. 8-10, 04841/96970 www.avk-husum.de
- Büge Autoteile Nord GmbH & Co.KG Siemensstr. 24, 04841/938750 www.buege.de
- 23 Car Dressers
  Dieselstraße 10-12, 04841/7721155
- 19 Christiansen Zweiradsport Robert-Koch-Str. 34, 04841/93293 www.hondachris.de
- Fahrschul Zentrum Nordfriesland
  Dieselstr. 6, 04841/3465
  www.fahrschul-zentrum-nordfriesland.de
- Flensburger Chaussee 50, 04841/8038220 www.fahrzeugaufbereitung-buenz.de
- Hans Carstens GmbH Robert-Koch-Str. 32, 04841/96960 www.hans-carstens.de
- Karosseriebau Nissen Harmen-Grapengeter-Str. 8, 04841/7006
- 9 Klaus+Co. Grands Garages GmbH Robert-Koch-Str. 11, 04841/96980 www.klaus-co.de
- KÜS Kfz-Prüfstelle Lohner Robert-Koch-Str. 21, 04841-4042655 www.mark-lohner.de

**Nord-Ostsee Automobile** Schleswiger Chaussee 98, 04841/9730 www.nord-ostsee-automobile.de

Nutzfahrzeug-Service-Husum Siemensstr. 7-9, 04841/939950 Raudzus Nutzfahrzeuge GmbH

Bredstedter Straße 2-8, 04841/898913 www.raudzus.de

#### **Reifen Strasser**

Schleswiger Chaussee 92, 04841/773222, www.reifenstrasser.de

Rickert GmbH & Co. KG Kfz-Sachverständige

Andreas-Clausen-Str. 5, 04841/800282 www.ingrickert.de

Shell Station

Schleswiger Chaussee 90, 04841/662666, www.shell-bruhse.de

TÜV Nord-Mobilität GmbH & Co. KG

Robert-Koch-Str. 30, 04841 / 1656

Wüstenberg Landtechnik GmbH & Co. KG

Am Schulwald 3-5, 04841/7046 www.wuestenberg-landtechnik.de

#### **Privat**

Erwin Jacobsen Hans Joachim von Hofe Hans Nissen Michael Grenz Volker Fbel

#### Recht

RA Hans Straßer
Robert-Koch-Str. 2-4, 04841/7709780
www.hans-strasser.de

Osmers Rechtsanwaltskanzlei Flensburger Chaussee 62, 04841/770220, www.husumeranwalt.de

RA Linda Siewertsen
Robert-Koch-Str. 2-4, 04841/7709780
www.linda-siewertsen.de

#### Reisen

97 Reisebüro Grunert GmbH & Co. KG Siemensstr. 7-9, 04841 / 78715 www.reisebuero-grunert.de

> **TUI Travelstar Reisebüro Dreimühlen** Ostenfelderstr. 68, 04841/662584 www.reisebuero-dreimuehlen.de

#### Soziales

Arche, Unterstütztes Wohnen Otto-Hahn-Str. 29, 04841/935556

Dieselstr. 18, 04841/987 0 www.wfbm-husum.de

#### Steuern

- ADVERTIDO Steuerberatungsgesellschaft GmbH & Co. KG Industriestr. 30, 04841/779620 www.advertido.de
- Carstensen Steuerberatung
  Flensburger Chaussee 62,
  04841/89610, www.stb-carstensen.de
- 44 Greve & Bauer Steuerberatungsgesellschaft mbH & Co.KG Am Messeplatz 4, 04841/96200 www.steuerberater-nf.de
- Jochimsen | Christiansen | Markussen Steuerberatungs GmbH Flensburger Chaussee 38, 04841/663317, www.hpo-partner.de

Kanzlei Grunow GbR Schobüller Weg 18, 04841/82000 www.kanzleigrunow.de

- ttp AG Steuerberatungsgesellschaft Robert-Koch-Str. 18, 048 41/89340 www.ttp.de
- PJJ Steuerberatungsgesellschaft mbH & Co. KG
  Industriestraße 22, 048 41/89600
  www.pjj-husum.de



Gruppe Norddeutsche Gesellschaft für Diakonie



#### Kfz-Pflege

Siemensstraße 29 25813 Husum T 0 48 41 | 9 87- 2 55



#### Dravendahl

Restaurant und Hotelbetrieb Drelsdorfer Straße 13 25821 Breklum T 0 48 41 | 9 87 - 1 30

#### Folienbeschriftung

Schilder, Aufkleber, Digital- und Textildruck

Aufkleber und Werbeschilder Textildruck und Autobeschriftung Hermann-Tast-Str. 31 25813 Husum T 0 48 41 | 9 87 - 5 67



#### Fahrradreparatur Werkstattladen

Geschenkartikel / Eigenprodukte Siemensstraße Fachmarktzentrum 25813 Husum T 0 48 41 | 9 87 - 6 50



Kranzbinderei Heidehof 2

25860 Horstedt

T 0 48 41 | 9 87 - 2 76



Gravuren

Lasergravuren Schilder und Pokale Otto-Hahn-Straße 9

25813 Husum T 0 48 41 | 9 87 - 4 53

## Husumer Werkstätten

Die Husumer Werkstätten sind eine Einrichtung des Diakonie-Hilfswerkes Schleswig-Holstein. Das DHW gehört zur Gruppe Norddeutsche Gesellschaft für Diakonie. Dieselstraße 14 25813 Husum T 0 48 41 | 9 87 - 0 F 0 48 41 | 7 48 25



#### **Tierarzt**

Thomas Mill Gutenbergstr. 11, 04841 / 1330

#### **Tischlerei**

151 MMP Tischlerei

Robert-Koch-Straße 42, 04841/803508 www.der-tischler-wars.de

Ferdinand Petersen GmbH & Co. KG Liebigstr. 19-21, 04841/72222

149 TIPA GmbH & Co KG

Liebigstraße 21, 04841 / 772030 www.tipa.de

Tischlerei Schulz

Industriestr. 1, 04841/93037 www.schulz-husum.de

#### Transport

**Flughafen Husum GmbH & Co. KG** Am Flugplatz, 04841/96660 www.husum-flughafen.de

On Tour Shuttle GmbH & Co. KG Gutenbergstraße 28, 04841/871871 www.ontourshuttle.de

Spedition Nicolaysen GmbH Harmen-Grapengeter-Str. 7, 04841/96520

> **Transport Unternehmen Kuhn** Ostenfelder Landstr. 10, Ostenfeld

04845 / 790275 www.tuk-nordfriesland.de

#### Unternehmensberatung

Concept Nord Unternehmensberatungs GmbH

Hafenstr. 1, 04841/776840 www.concept-nord.de

Freiraum mit System - Claudia Hansen 25866 Mildstedt, 04841/8048462 www.freiraum-mit-system.de

45 **Rewiet Unternehmensberatung**Dieselstr. 8a, 04841/9399461
www.rewiet-unternehmensberatung.de

#### Veranstaltungen

Messe Husum & Congress GmbH & Co. KG
Am Messeplatz 16-18, 04841/9020
www.messehusum.de

Louis Vespermann & Sohn oHG Marienhofweg 116, 04841/73326

> **Stonehenge-Pro-Audio** Mühlendamm 32, 04841/93193 www.stonehenge-pro-audio.de

#### Vermietung

47 H&M Arbeitsbühnen GmbH Otto-Hahn-Str. 33, 04841/9056579

Otto-Hahn-Str. 33, 04841/9056579 www.hum-avs.de

Zeltverleih Brodersen

Liebigstraße 17 a, 04841/72443 www.zeltverleih-brodersen.de

#### Versicherung

138 ARAG

Gutenbergstr. 28, 04841/776950

**Barmer GEK** 

Hohle Gasse 18, 0800/3320600 www.barmer-gek.de

Versicherungskontor Wolf & Haase GmbH Flensburger Chaussee 62, 04841/7792000 www.verskontor.de

#### Warenhaus

**E center Jessen** Siemensstr. 34-36, 04841/9760

famila Handelsmarkt
Andreas-Clausen-Str. 2, 04841/9860

#### Werbung

105 Digitale Medien

Am Messeplatz 4, 04841/93030 www.dmedien.com

Die Werbeagentur
Am Schulwald 9, 004841 / 7723137
www.diewerbeagentur.sh

29 Erzmoneit Werbeland

Johannes-Mejer-Str. 12, 04841/935525 www.erzmoneit.de

Eventmal.de

Friedrichstr. 40, 04841/9056430 www.eventmal.de

KLAREKANTE werbeagentur

Asmussenstr. 10, 04841/9373858 www.klarekante-werbeagentur.de

MSM Werbeagentur & Verlag GmbH (Friesenanzeiger)

Otto-Hahn-Str. 31, 04841/9389992 www.friesenanzeiger.de

84 newmediaworks

Otto-Hahn-Str. 31, 04841/9388016 www.new-media-works.de

NF-Palette

Flensburger Chaussee 62, 04841/83560, www.nf-palette.de

Schleswig-Holsteinischer Zeitungsverlag GmbH & Co.KG Markt 23, 04841/89650, www.shz.de

**U-Punkt Werbegestaltung** 

Mauweg 27, Mildstedt, 04841/6626261 www.deinewerbestation.de

75 WBZ Werbezentrum GmbH

Johannes-Mejer-Str. 16, 04841/66500 www.werbezentrum.sh

152 XL-Werbung

Carl-Benz-Str. 41, 04841/9499333 www.xl-werbung.de

#### Wohnen

tejo's SB Lagerkauf

Industriestr. 17, 04841/939680 www.sb-lagerkauf.de

107 Teppichhaus NF GmbH

Industriestr. 5-7, 04841/96550 www.teppich-nf.de





Fenster · Türen · Holztreppen

TIPA GmbH & Co. KG

Liebigstraße 21 • 25813 Husum Telefon 04841/77 20 3-0 E-Mail kontakt@tipa.de Internet www.tipa.de

# BÜRGERBREITBANDNETZ GESELLSCHAFT

# NÄCHSTE AUSBAUPHASE LÄUFT

Wer in diesen Wochen im Gewerbegebiet Ost unterwegs ist, wird die markanten Baustellenabsperrungen nicht übersehen können: Die Ausbauarbeiten für die Verlegung des Glasfasernetzes der BürgerBreitbandNetz Gesellschaft (BBNG) befinden sich in der nächsten Phase. Die Firma EBS Wattenbek - Ernst Borßim & Söhne Bau GmbH wurde beauftragt, die Tiefbauarbeiten abzuschließen.

"Die Dieselstraße ist fertig ausgebaut, die Industriestraße zur Hälfte. Sobald hier der letzte Schacht gesetzt worden ist, beginnt im nächsten Schritt die Glasfasermontage in beiden Straßen", erläutert Jana Hünefeld, zuständig bei der BBNG für die Bauüberwachung LWL (Lichtwellenleiter). Die Liebigstra-Be, das Ende der Siemensstraße und der Marienhofweg, sind die darauf folgenden Straßen: "Wir möchten gerne bis Ende des Jahres mit dem Ausbau fertig sein, sind dabei jedoch ab-



hängig vom Wetter. Ist es zu nass oder haben wir Frost, verzögern sich die Arbeiten." Insgesamt werden 14.600 Meter Ortstrasse im Gewerbegebiet Ost gebaut, wovon derzeit

über die Hälfte ausgeführt worden ist. "38 Glasfaseranschlüsse sind bereits komplett fertig gebaut", bestätigt Jana Hünefeld.

Text und Foto: Raina Bossert

# E-Mail Archivierung ist gesetzliche Pflicht!

Verstöße dagegen sind eine Straftat!

Lassen Sie sich von uns beraten!

Rechtssicher archivieren mit der Securepoint E-Mail-Archivierung (UMA)

Achten Sie darauf, seit dem 1. Januar 2017 sind Verstöße gegen die Aufbewahrungs-/ Archivierungspflicht nach GoBD kein Kavaliersdelikte mehr:

Wer seine Geschäftsunterlagen vor Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfristen vernichtet oder diese erst gar nicht aufbewahrt, begeht eine Straftat.

#### Wir bieten Ihnen:

- Schutz vor Datenverlust Sichere, langfristige und zentrale Aufbewahrung aller E-Mails
- Outlook-Plugin und Import-Tool Effizientes Arbeiten und komfortabler Import von E-Mail-Datenbeständen
- Q Intuitive Oberfläche Die Suche im Google-Style
- 🔥 Gesetzliche Anforderungen Signierung von E-Mails und Dokumenten mit qualifizierten Zeitstempeln
- Dokumentenmanagement Automatische Aufbereitung der Daten
- IT Optimierung Performancesteigerung des Mail-Servers

Innovative E-Mail Archivierung für kleine und mittelständische Unternehmen.

24x7 Std. Server-Support info@triple-s.it

Flensburger Chaussee 17 · 25813 Husum Tel. 04841 804471 · Fax 04841 804472 · www.triple-s.it







Sie tauschen Ihren alten Diesel (Euro 1 bis Euro 4) gegen ein neues Fahrzeug und erhalten dafür eine attraktive Umweltprämie. Sichern Sie sich jetzt Ihren Vorteil! Sprechen Sie uns jederzeit an!

Im Aktionszeitraum vom 08.08.2017 bis 31.12.2017 erhalten Sie beim Kauf eines ausgewählten Fahrzeugmodells der Marken Volkswagen, SEAT, SKODA oder Volkswagen Nutzfahrzeuge und gleichzeitiger Inzahlungnahme und nachgewiesener Verwertung Ihres Diesel-PKW-Altfahrzeugs (Schadstoffklasse Euro 1-4, max. 3,51 zulässiges Gesamtgewicht) eine modellabhängige Umweltprämie. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer. Das zu verschrottende Altfahrzeug muss zum Zeitpunkt der Neufahrzeugbestellung mindestens 6 Monate auf Sie zugelassen sein und bis spätestens einen Kalendermonat nach Zulassung des Neufahrzeugs durch einen zertifizierten Verwerter verschrottet werden. Nur solange der Vorrat reicht.

#### Freunde fürs Auto

10x in Schleswig-Holstein und Hamburg











**Autohaus Kath GmbH** Andreas-Clausen-Straße 5, 25813 Husum, Tel. 04841. 8353-0, info.husum@kath-gruppe.de

Ein Unternehmen der Emil Frey Gruppe Deutschland

# Design · Print · Beschriftung



Sei einzigartig und unverwechselbar mit UPUNKT Werbung.

04841 66 26 260 www.deinewerbestation.de





#### Herausgeber

Interessengemeinschaft Gewerbegebiet Ost e.V. Siemensstraße 30, 25813 Husum www.gewerbegebiet-husum.de



#### Verlag

MSM Werbeagentur & Verlag GmbH Geschäftsführer: Dirk Müller (V.i.S.d.P) Otto-Hahn-Straße 31, 25813 Husum



#### Konzept & Leitung

Dirk Müller, d.mueller@igo-magazin.de

#### Redaktion

Raina Bossert, r.bossert@igo-magazin.de Bärbel Sommer, Nici Krüger

#### **Grafik & Satz**

Bastian Ahrens, b.ahrens@igo-magazin.de

#### Anzeigen

Anke Schäfer, a.schaefer@igo-magazin.de Telefon 04841 – 938 99 92

#### Auflage/Verteilung

Die Auflage je Erscheinungstermin beträgt 15.300 Exemplare. Die Verteilung erfolgt direkt an die Haushalte in Husum mit Schobüll und Mildstedt. Weitere Exemplare kommen zur Auslage bei vielen Unternehmen im Gewerbegebiet Ost.

#### in Kooperation mit Sh:Z



#### Titelbild

Mitarbeiter im E center Jessen: Marcel Holst, Roman Jun, Azubi Christopher Prühs (hinten v. l.), Tobias Brozek und Azubi Moritz Polensky (vorne v. l.).

Foto: Raina Bossert

#### Nächster Erscheinungstermin Dezember 2017

#### Download

Das aktuelle Heft und die Mediadaten finden Sie unter www.wirtschaft-in-husum.de und unter www.igo-magazin.de

Für die Richtigkeit der Bekanntmachungen und redaktionellen Texte übernimmt der Verlag keine Haftung. Abdruck der Texte und Annoncen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht notwendigerweise die Meinung der Redaktion wieder. Jeglicher Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit Genehmigung des Verlages und mit Quellenangabe gestattet. Für eingesandte Manuskripte, Vorlagen, Bilder oder Zeichnungen kann leider keine Gewähr übernommen werden. Hinweis: "Die Redaktion behält sich die Änderung oder Kürzung eingereichter Texte vor."



# team energie Husum



Wir machen's möglich!

www.team.de

# Audi Volkswagen CABRIO AKTIONSFAHRZEUGE

# HANS CARSTENS

www.hanscarstens.de

Familienbetrieb seit 1933

# JETZT IM SOMMERABVERKAUF GÜNSTIGER

# Audi A3 Cabriolet 2.0 TDI S-line

EZ 12.03.2013, 53.000 KM, 140 PS, Brillantschwarz

Klimaautomatik, Sitzheizung, Teilleder, Sportsitze, Sportfahrwerk, Alu 18 Zoll, Radio/CD Concert u.v.m.

TOP GEPFLEGT!

JETZT **€ 22.990** 

€ 24.580

# Audi A5 Cabriolet 3.0 TDI quattro sport SCR S-line

EZ 22.03.2017, 1.870 KM, 218 PS, Mythosschwarz Metallic

LED-Scheinwerfer, MMI-Navigation plus, Head-up-Display, Klimaautomatik, Leder Exklusiv, Sportfahrwerk, Bang & Olufsen Soundsystem, Audi connect, S-line Sportpaket u.v.m.

Verbrauch l/100 km: io. 5,5, ao. 4,8, komb. 5,1. CO2-Ausstoß: 134 g/km

VOLLAUSSTATTUNG

JETZT

€ 59.990

€ 76.760

# Audi A5 Cabriolet 2.0 TDI sport SCR S-tronic

190 PS, Daytonagrau Perleffekt LED-Scheinwerfer, MMI-Navigation plus, Klimaautomatik, Leder-Alcantara-Sportsitze, Audi connect, S-line Sportpaket, Einparkhilfe plus, GRA, Audi sound system, virtual cockpit, phone box u.v.m.

Verbrauch l/100 km: io. 5,3, ao. 4,3, komb. 4,6. CO2-Ausstoß: 122 g/km

# NEUWAGEN

JETZT **€ 49.999** 

€ 65.435

#### Volkswagen Golf VI Cabriolet 1.2 TSI

EZ 13.09.2012, 70.000 KM, 105 PS, Pure White

Alu 16 Zoll, Verdeck elektrisch, Climatronic, Bordcomputer, MFA Plus, Radio/CD mit MP3, Technik-Paket, Komfort-Paket, Winter-Paket u.v.m.

# TOP GEPFLEGT!

JETZT **€ 13.989** 

# Volkswagen Beetle Cabrio 1.2 TSI Sound DSG

EZ 29.06.2017, 10 KM, 105 PS, Deep Black Perleffekt

Rückfahrkamera Rear View, Abbiegelicht, Alu, Außenspiegel elektr. anklappbar, EDS, Climatronic, Tempomat, Windschott, MF-Lederlenkrad, Navigation, Bluetooth, MFA u.v.m.

Verbrauch l/100 km: io. 6,3, ao. 4,8, komb. 5,4. CO2-Ausstoß: 125 g/km

# KURZZULASSUNG

JETZT **€ 24.990** 

€ 26.480

# Volkswagen Beetle Cabrio 1.4 TSI Sound DSG

150 PS, Bottle Green Metallic Leder Vienna, Sportsitze, FH elektrisch, Tempomat, Climatronic, Navigation, Bluetooth, MF-Lederlenkrad, MFA Plus, Licht- u. Sichtpaket, SOUND Plus-Paket, Alu 18 Zoll, Verdeck elektrisch u.v.m.

Verbrauch l/100 km: io. 6,6, ao. 4,9, komb. 5,5. CO2-Ausstoß: 126 g/km

# NEUWAGEN

јет**ट**т € 29.999

€ 32.980

# Diese und weitere tolle Angebote finden Sie jetzt exklusiv bei uns. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Zwischenverkauf vorbehalten.

# HANS CARSTENS

www.hanscarstens.de

Husumer Str.50 25821 Breklum Tel.: 04671-9190-0 Robert-Koch-Str. 32 25813 Husum Tel.: 04841-9696-0